

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 96 (1978)  
**Heft:** 50

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



A.Z.  
3000 BERN I

Herrn / Frau / Fräulein / Firma  
SCHWEIZERISCHE  
LÄNDESBIBLIOTHEK  
3003 BERN

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ (031) 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 46 Rp., Ausland 52 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaction: Effingerstr.3. case postale 2170, 3001 Berne ☎ (031) 61 22 21  
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 46 cts, étranger 52 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 50 - 633

Bern, Mittwoch, 1. März 1978  
Berne, mercredi, 1<sup>er</sup> mars 1978

96. Jahrgang  
96<sup>e</sup> année

N° 50 - 1. 3. 1978

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce -  
Marchi di fabbrica e di commercio 291695-291734

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Die Volkswirtschaft: Auszug aus der Februar-Nummer.

Albanien: Telexverkehr - Albanie: Trafic télex.

Madagaskar: Einstellung des Postanweisungs- und Einzahlungsschein-  
verkehrs - Madagascar: Suspension du service des mandats de poste et  
des mandats de versement.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzugeben und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle unzureichender Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leur créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(814)

Gemeinschuldnerin: Dr. Fischer AG für Unternehmensberatung in Liquidation, Beethovenstrasse 5, 8002 Zürich; Liquidationsadresse: Lindenhofstrasse 11a, 5200 Windisch.

Datum der Konkureröffnung: 22. November 1977.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 22. März 1978.

Notariat Enge-Zürich:  
P. Voser, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(790<sup>2</sup>)

Gemeinschuldnerin: Invatec AG, Albisriederstrasse 80a, 8003 Zürich.

Datum der Konkureröffnung: 24. Januar 1978.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 20. März 1978.

8036 Zürich, den 20. Februar 1978 Konkursamt Wiedikon-Zürich:  
E. Spitznagel, Notar

Kt. Zürich

(570<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: Siber & Wehrli Aktiengesellschaft, mit Sitz in Volketswil, Brunnenstrasse. Fabrikation von Artikeln der Seidenindustrie und Handel mit solchen.

Datum der Konkureröffnung: 12. Januar 1978.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 7. März 1978.

Widerruf Grossistenerklärung: Die von der Gemeinschuldnerin seinerzeit abgegebenen Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

Vergl. im übrigen das Schweizerische Handelsamtsblatt Nr. 38 vom 15. Februar 1978.

8600 Dübendorf, den 8. Februar 1978 Konkursamt Dübendorf  
Tel. 01 820 60 90

Kt. Zürich

(544<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: Paul Bründler AG., Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Apparaten, Bestandteilen, Schweisskonstruktionen, Werkzeugen usw., Schärbächlistrasse 3, 8810 Horgen ZH.

Datum der Konkureröffnung: 28. November 1977.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 3. März 1978.

8810 Horgen, den 8. Februar 1978

Konkursamt Horgen:  
A. Bosshard, Notar

Kt. Zürich

(813<sup>2</sup>)

Gemeinschuldner: Stierli & Maurer AG, Hoch- und Tiefbauunternehmung, mit Sitz in 8135 Langnau a. A., Ackerstrasse 1.

Datum der Konkureröffnung: 16. Februar 1978.

Erste Gläubigerversammlung: 10. März 1978, 14 Uhr, im Hotel Thalwilerhof, Bahnhofstrasse, 8800 Thalwil.

Eingabefrist: bis 1. April 1978.

8800 Thalwil, den 24. Februar 1978

Konkursamt Thalwil:  
W. Kuhn, Notar

Ct. de Berne

(812<sup>2</sup>)

Failli: Chalon Jean-François, 1945, fabricant, du Bémont, domicilié à Saignelégier.

Propriétaire des immeubles suivants: Ban de Saignelégier, feuillelet n° 893, rue des Prés, habitation, assise, aisance, superficie 7 a 65 ca, valeur officielle fr. 137 500.-.

Date de l'ouverture de la faillite: 21 février 1978.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: décision du juge rendue le 24 février 1978.

Délai pour les productions: 21 mars 1978; pour l'indication des servitudes: 21 mars 1978.

2726 Saignelégier, le 24 février 1978

Office des faillites des Franches-Montagnes  
Le préposé: J. Erard

Kt. Bern

(816)

Gemeinschuldnerin: Transit-Frut AG., 3360 Herzogenbuchsee.

Datum der Konkureröffnung: 23. Februar 1978.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Es ergeht hiermit die Aufforderung an die Gläubiger des Gemeinschuldners und alle Personen, welche auf in ihren Händen befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, innert der Eingabefrist von 20 Tagen, d. h. bis 24. März 1978 ihre Forderungen oder Ansprüche unter Beilage der Beweismittel dem unterzeichneten Konkursamt anzumelden. Sämtliche Forderungen sind Wert 23. Februar 1978 zu berechnen.

4705 Wangen a. A., den 24. Februar 1978

Konkursamt Wangen a.A.

Kt. Luzern

(793)

Gemeinschuldnerin: Luba-Service AG, Betrieb einer chemischen Reinigung, Brunnmattstrasse 9, 6010 Kriens; Geschäftlokal an der Gerliswilstrasse 14, in Emmenbrücke.

Konkureröffnung: 1. Februar 1978 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 28. März 1978.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 7. März 1978, 14.15 Uhr, beim Konkursamt Luzern-Land, Museggstrasse 21, 6004 Luzern.

6000 Luzern, den 25. Februar 1978

Konkursamt Luzern-Land

- Kt. Luzern** (794) **Einstellung des Konkursverfahrens** (SchKG 230)  
Gemeinschuldnerin: **Möbel Matthof AG**, Handel mit Möbeln, Vertrieb von Büchern und Zeitschriften, Matthofring 62, 6005 Luzern.  
Konkursöffnung: 8. Februar 1978 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.  
Eingabefrist: bis 28. März 1978.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 8. März 1978, 14.15 Uhr, beim Konkursamt Luzern-Stadt, Museggstrasse 21, 6004 Luzern.  
Von denjenigen Gläubigern, die an der 1. Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und nicht bis zum 8. März 1978, 12 Uhr, schriftlich beim Konkursamt Luzern-Stadt opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen steigerungsweisen oder freihändigen Verwertung der Aktiven ermächtigen.  
6000 Luzern, den 25. Februar 1978 Konkursamt Luzern-Stadt
- Kt. Zürich** (817)  
Über die **Komet Programm AG**, mit Sitz in Zürich, c/o Treuhandbüro A. Fuchs, Hochstrasse 28, 8044 Zürich 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich am 9. Februar 1978 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 23. Februar 1978 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 13. März 1978 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8028 Zürich, den 24. Februar 1978 Konkursamt Fluntern-Zürich  
Freiestrasse 15, Postfach  
K. Wissmann, Notar
- Kt. Zürich** (796)  
Über die **Obag Deponie AG**, Biberlinstrasse 6, 8032 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 2. Februar 1978 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung desselben Richters vom 20. Februar 1978 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 13. März 1978 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8030 Zürich, den 21. Februar 1978 Konkursamt Hottingen-Zürich  
Witikonstrasse 15, Postfach  
H. Mäusli, Notarstellvertreter
- Kt. St. Gallen** (832)  
Gemeinschuldnerin: **Firma Fix AG**, Flawilerstrasse 19, 9202 Gossau.  
Konkursöffnung: 6. Februar 1978.  
Einstellungsverfügung: 23. Februar 1978.  
Falls nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen nach Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten eine Sicherheit von Fr. 2000.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.  
9202 Gossau, den 27. Februar 1978 Konkursamt Gossau
- Kt. St. Gallen** (833)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldner: **Dr. Adolf A. Steiner**, Institut Humanitas, Eichliten, 9473 Gams.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: 8. bis 17. März 1978.  
Auflageort: im Büro des Unterzeichneten, Bahnhofstrasse 28, 9470 Buchs, 3. Stock.  
9470 Buchs, den 27. Februar 1978  
Konkursamt Werdenberg  
Der ausserordentliche Konkursbeamte:  
Schlegel Hans, Rechtsanwalt
- Kt. Ticino** (798)  
**Modificazione della graduatoria** Fall. 29/1977  
Si rende noto che a datare dal 1° marzo 1978 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori interessati potranno prenderne conoscenza, la graduatoria modificata in seguito a successivo riconoscimento di un credito da parte dell'amministrazione del fallimento della ditta **Iridea SA**, via S. Balestra 39, Lugano.  
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.  
6900 Lugano, il 1° marzo 1978 Ufficio esecuzione e fallimenti  
1° circondario, Lugano
- Kt. Aargau** (791)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Gemeinschuldner: **Hediger-Woodtli Hans**, 1941, von Reinach, Altstoffe und Metalle, Breitstrasse 18, 5734 Reinach, geschäftsführender Teilhaber der Hediger GmbH, Altstoffe und Metalle, Reinach.  
Datum der Konkurseröffnung: 21. Februar 1978 (Insolvenzerklärung).  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
5726 Unterkulm, den 23. Februar 1978 Konkursamt Kulm, Unterkulm  
Tel. 064 21 1934
- Kt. Basel-Stadt** (815)  
Gemeinschuldnerin: **A. Metzener & Cie. A.G.**, Herstellung von Lichtpausen, Photokopien, Schilder- und Siebdrucken usw., Peter Merian-Strasse 23, Basel.  
Datum der Konkurseröffnung: 16. Januar 1978.  
Summarisches Konkursverfahren.  
Eingabefrist: bis 21. März 1978.  
4001 Basel, den 1. März 1978 Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. Basel-Stadt** (815)  
**Kollokationsplan - Etat de collocation** (SchKG 249-251) - (LP 294-251)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.  
9202 Gossau, den 27. Februar 1978 Konkursamt Gossau
- Kt. Zürich** (818)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die **Küderli Trading Corporation Ltd.**, Militärstrasse 90, 8004 Zürich, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Badenerstrasse 156, 8004 Zürich, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 1. März 1978 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:  
- Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderung aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8004 Zürich, den 1. März 1978 Konkursamt Aussersihl-Zürich
- Kt. Bern** (797)  
**Kollokationsplan und Inventar sowie Lastenverzeichnisse**  
Ausgeschlagene Verlassenschaft: **Buchser Josefina** (Nelly), geb. Platzer, geb. 1895, gew. Geschäftsfrau, wohnhaft gew. Münsterstrasse 10, 3011 Bern.  
Liegenschaften  
Bern-Grundbuchblatt Nr. 1424, Kreis V, Hofweg Nr. 11  
Bern-Grundbuchblatt Nr. 1425, Kreis V, Lorrainestrasse 32 und 32a  
Bern-Grundbuchblatt Nr. 2393, Kreis V, Hofweg Nr. 13  
Schattenhalb-Grundbuchblatt Nr. 465 (Oberhasli)  
Anfechtungsfrist: 10. März 1978.  
3000 Bern, den 21. Februar 1978 Konkursamt Bern
- Ct. de Fribourg** (799)  
**Modification de l'état de collocation ensuite d'admission d'une créance sous gage mobilier**  
Failli: **Henry Oscar**, 1944, de Valeyres-sous Ursins, commerçant, à l'enseigne «Idéal-Meubles», rue Saint-Pierre 29, à Fribourg. Domicile privé: avenue Jean-Marie Musy 2, 1700 Fribourg.  
Délai pour intenter action en opposition auprès du président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication.  
1700 Fribourg, le 22 février 1978  
Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le substitut: B. Chappuis
- Kt. St. Gallen** (833)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldner: **Dr. Adolf A. Steiner**, Institut Humanitas, Eichliten, 9473 Gams.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: 8. bis 17. März 1978.  
Auflageort: im Büro des Unterzeichneten, Bahnhofstrasse 28, 9470 Buchs, 3. Stock.  
9470 Buchs, den 27. Februar 1978  
Konkursamt Werdenberg  
Der ausserordentliche Konkursbeamte:  
Schlegel Hans, Rechtsanwalt
- Ct. de Vaud** (800)  
**Etat de collocation complémentaire**  
Failli: **Cottet Gérald**, fleuriste, à Genève, précédemment domicilié 1295 Mies, actuellement à Genève.  
Date du dépôt: 1<sup>er</sup> mars 1978.  
Etat de collocation complémentaire ensuite de l'admission de productions suspendues, transgées ensuite de contestation et tardives.  
Délai pour intenter action en opposition: 11 mars 1978, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
1260 Nyon, le 22 février 1978 Office des faillites de Nyon:  
J. Froidevaux, préposé
- Ct. de Genève** (830)  
Sont déposés dès ce jour:  
1. l'état de collocation,  
2. l'état des revendications,  
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:  
1. intenter action contre l'état de collocation,  
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,  
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
Failli: **Decomur S.A.**, entreprise générale du bâtiment soit notamment tous travaux de gypserie, peinture, décoration et revêtement des sols sis 147, route de Saint-Julien, à Plan-les-Quates, Genève, et exploitation d'un magasin de vente de papiers-peints et moquettes sis 2, avenue Cardinal Mermillod, à Carouge, Genève. (Réf. n° 1).  
1211 Genève, le 1<sup>er</sup> mars 1978 Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud
- Ct. de Vaud** (792)  
Failli: **Gungerich-Viennet Jean-Bernard**, 1952, orig. d'Aeschlen, préc. tenancier de l'Hôtel de l'Ecu de France, à Concise, act. rue Oscar Hugenin 21, à Boudry.  
Date de l'ouverture de la faillite: 6 février 1978.  
Faillite sommaire art. 231 LP.  
Délai pour la production de créances et autres droits: 21 mars 1978.  
1422 Grandson, le 22 février 1978 Office des faillites:  
A. Lehmann
- Ct. de Genève** (829)  
Failli: **Delessert Daniel**, 12 novembre 1947 VD, transporteur, domicilié 7, rue Marc Monnier, à Genève, associé dans la Société en nom collectif Delessert & Vanzetti, transport de choses à l'enseigne «Transvit» sis 12, rue de l'Athénée, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 4 octobre 1977.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 27 février 1978.  
Délai pour les productions: 21 mars 1978.  
1211 Genève, le 1<sup>er</sup> mars 1978 Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Schluss des Konkursverfahrens**

(SchKG 268)

**Clôture de la faillite**

(LP 268)

**Kt. Bern**

(820)

Gemeinschuldnerin: **Mathys AG**, Reichenbachstrasse 23, 3052 Zollikofen.  
Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 13. Februar 1978.  
3000 Bern, den 1. März 1978

Konkursamt Bern

Konkursamt Schlieren  
Bahnhofstrasse 2, 8952 Schlieren  
Tel. 01 730 66 00

**Kt. Bern**

(801)

Schuldnerin: **Interfilm AG**, graphische Maschinen, Militärstrasse 9, Thun.  
Datum des Schlusses: 21. Februar 1978.  
3601 Thun, den 23. Februar 1978

Konkursamt Thun:  
Leuenberger**Ct. de Neuchâtel**

(819)

La liquidation de la faillite de **Fiedler Arts Graphiques S.A.**, rue Cernil-Antoine 14, à La Chaux-de-Fonds, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal II, rendue le 23 février 1978.  
2301 La Chaux-de-Fonds, le 24 février 1978  
Office des faillites de La Chaux-de-Fonds  
Le préposé: J.P. Gailloud

**Ct. de Genève**

(831)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 27 février 1978.  
Faillites:  
**Installations Thermiques S.A.**, exploitation d'une entreprise de chauffages centraux, fumisterie, tôlerie, ventilation et installations thermiques; fabrication, vente, achat et représentation de tous appareils s'y rapportant, ayant son siège 102, rue des Eaux-Vives, à Genève.  
**Metalnorm S.A.**, fabrication, achat, vente et pose d'éléments normalisés dans le domaine de la construction, en particulier d'éléments métalliques, ayant son siège, 28, route de Chancy, au Petit-Lancy, Genève.  
**Borgeat Richard**, 10 février 1921 GE, commerçant, domicilié 24, avenue des Grandes Communes, à Onex, Genève, exploitant un commerce et une représentation d'outillages, métaux et fournitures industrielles sis 24, avenue des Grandes Communes, à Onex, Genève. Le failli a été déclaré excusable.  
**Dubois Gérard**, 26 février 1931 France, horloger, domicilié 12, avenue de Bel-Air, à Chêne-Bourg, Genève, exploitant une entreprise de réparation et commerce de pendules à l'enseigne «La Pendule Ancienne» sis 3, rue de Chêne-Bougeries, à Chêne-Bougeries, Genève. Le failli a été déclaré excusable.  
**Eberlin René Charles**, 2 janvier 1923 GE, technicien, domicilié 19, chemin Adrien Jeandin, à Thônex, Genève, exploitant un bureau d'études techniques, réalisation de prototypes et machines, plus spécialement dans le domaine de l'automatisation. Commerce d'éléments d'automatisation à l'enseigne «Agence Technique Automatisation» sis 5, route des Jeunes, à Carouge, Genève. Egalement fabrication et vente de bancs à lamelles de plastique, etc., à l'enseigne «Plastico» à la même adresse. Le failli a été déclaré excusable.  
**Ruchet Jean**, 22 juin 1927 GE, entrepreneur, domicilié 77, avenue du Bois-de-la-Chapelle, à Onex, Genève, exploitant une entreprise générale du bâtiment et de génie civil sis 77, avenue du Bois-de-la-Chapelle, à Onex, Genève. Le failli a été déclaré excusable.  
1211 Genève, le 1<sup>er</sup> mars 1978

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud**Konkurssteigerungen**

(SchKG 257-259)

**Vente aux enchères publiques après faillite**

(LP 257-259)

**Kt. Zürich**(521<sup>1</sup>)

**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**  
Im Konkurs über **W. Fuchs & Co.**, Bauunternehmung, 8048 Zürich, werden im Auftrag des Konkursamtes Altstetten-Zürich am Mittwoch, den 15. März 1978, 14.30 Uhr, im Restaurant «Schwarzer Hecht», Stallikon ZH, folgende Grundstücke gesamthaft öffentlich versteigert:  
In der Gemeinde Stallikon ZH:  
Parzelle-Nr. 1525 n. N., Plan 4  
Ca. 36 m<sup>2</sup> Wiese und Streueland in der Bleiki.  
Parzelle-Nr. 1527 n. N., Plan 4  
Ca. 1 ha 17 a 46 m<sup>2</sup> Wiese, Acker, Streueland und Wald in der Bleiki.

Anmerkungen und Grunddienbarkeit gemäss Lastenverzeichnis.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 75 000.-

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 20. Februar bis 1. März 1978 zur Einsicht auf.

Unmittelbar vor dem Zuschlag hat der Ersteigerer auf Anrechnung am Zuschlagspreis Fr. 10 000.- in bar oder mit Bankcheck zu bezahlen.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen hingewiesen. Auch Personen und Gesellschaften mit Wohnsitz bzw. Sitz in der Schweiz haben, soweit sie unter die Bestimmungen fallen, vor dem Zuschlag eine rechtskräftige Bewilligung des Erwerbs oder den Nachweis, dass sie einer solchen nicht bedürfen, vorzulegen.  
Besichtigung: nach Vereinbarung.  
8952 Schlieren, den 2. Februar 1978Konkursamt Schlieren  
Bahnhofstrasse 2, 8952 Schlieren  
Tel. 01 730 66 00**Kt. Bern**

(821)

**Einzig Liegenschaftsteigerung**Schuldner: **Zahn Walter**, Baugeschäft, Waldegg, 3115 Gerzensee.  
Im Konkursverfahren gegen den Genannten wird Freitag, den 28. April 1978, 15 Uhr, im Gasthof «Bären», Gerzensee, öffentlich versteigert:Gerzensee-Grundstück Nr. 718; Wohnhaus Nr. 142, Hühnerhaus, 7,84 a Gebäudeplatz, Hofraum, Garten und Weg, Pfannacker, Plan 3.  
Amtlicher Wert: Fr. 75 200.- (1967).  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 180 000.-

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 3. bis 12. April 1978 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht öffentlich auf.

Besichtigung der Liegenschaft: Donnerstag, 13. April 1978, von 14 bis 16 Uhr, und Freitag, 28. April, von 9 bis 11 Uhr.

Der Zuschlag erfolgt an den Meistbietenden, ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung.

Es wird auf die Bundesbeschlüsse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

3123 Belp, den 23. Februar 1978

Konkursamt Seftigen:  
Wenger**Ct. de Berne**

(803)

**Vente aux enchères publiques - Unique enchère****Restaurant et parcelle de terrain à Grandval**Jeudi 20 avril 1978, dès 14 h. 30, au Restaurant du Chapeau Noir, à Grandval, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles ci-après décrits, dépendant de la masse en faillite de **Lorenzo Isabelle**, à Grandval, savoir:

Commune de Grandval

Premier lot

Immeuble feuillet n° 10 «Bas du Village»: habitation-hôtel n° 5, remise-grenier-abattoir-garage n° 5B, remise à machines n° 5C, assise, aissance, jardin, verger d'une contenance de 18 a 94 ca, valeur officielle fr. 373 800.-

Sous-sol: 2 caves et local citerne 20 000 litres

Rez-de-chaussée: Salle à boire: 30 places, grande salle à manger: 28 places, petite salle à manger: 16 places, 1 cuisine, 1 office, WC, 1 buanderie, 1 chaufferie

1<sup>er</sup> étage: 1 appartement de 5 chambres, salle de bain avec WC et lavabo et 4 chambres indépendantes et 1 WC2<sup>e</sup> étage: 2 appartements comprenant chacun 1 cuisine, 1 salle de bain avec WC et lavabo, 4 chambres.

Chauffage central au mazout dans toutes les pièces.

Annexe n° 5 B, 1 garage pour 1 voiture, 1 dépôt de 25 m<sup>2</sup>, 1 remise de 45 m<sup>2</sup>, 1 fumoir.Annexe n° 5 C, 1 remise fermée de 26 m<sup>2</sup>

Terrasse d'une capacité de 64 places.

Estimation de l'expert: fr. 401 030.-

Accessoires immobiliers divers estimés à fr. 10 000.-

Deuxième lot

Immeuble feuillet n° 21 «Bas du Village»: jardin, verger, d'une contenance de 10 a 39 ca, valeur officielle fr. 8310.-

Estimation de l'expert: fr. 25 970.-

Les immeubles seront mis en vente séparément - bloc réservé.

Vente à tout prix, au plus offrant et dernier enchérisseur.

Des garanties réelles seront exigées séance tenante lors de la vente.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs à l'arrêté fédéral (23 mars 1961/2 décembre 1973) instituant le régime de l'autorisation pour l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger.

Dépôt des conditions de vente et de l'état des charges: dès le 6 avril 1978 à l'office des faillites de Moutier.

Visite des immeubles: mardi 11 avril 1978, de 14 h. à 15 h. 30.

2740 Moutier, le 23 février 1978

Le préposé aux faillites:  
F. Voirol**Ct. de Fribourg**(802<sup>2</sup>)**Vente d'immeubles - Unique enchère**Failli: **Schneider Charles**, 1913, de nationalité française, commerçant, La Torche 309, à Fribourg.

Date et lieu de l'enchère: Vendredi 7 avril 1978, à 11 h., à la salle du Tribunal de la Sarine, à Fribourg.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 29 mars 1978.

Immeubles: commune de Fribourg.

Cadastré Nom local, nature, contenance

Art.

8060

Goz de la Torche. Habitation n° 309, buanderie et place de 808 m<sup>2</sup>.

a. D.CH: Droit à ¼ de l'eau de la source jaillissant sur le n° 8020 et amenée par la conduite n° 2, avec charge d'entretien d'une demie de la conduite,

b. D.CH: Chemin de servitude selon plan et droit de passage à pied et à char, en faveur et à charge de ce n° et des n° 8021, 8022, 8020, 8130, 8162,

c. D : Droit à ¼ de l'eau de la source jaillissant sur les n° 8020, 8130,

d. radiée

e. D : Droit de passage à pied à charge du n° 8162.

Taxe cadastrale: Fonds fr. 4 040.-  
Bâtiments fr. 70 000.-  
Total fr. 74 040.-

Estimation de l'office: fr. 80 000.-

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1700 Fribourg, le 22 février 1978

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le substitut: B. Chappuis**Kt. Aargau**(823<sup>2</sup>)**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**Im Konkurs der **Inaro-Innenausbau AG**, Stetten, gelangt Samstag, 29. April 1978, 10 Uhr, im Restaurant Central (Saal), in Niederrohrdorf an eine einmalige öffentliche Steigerung:  
IR Niederrohrdorf Nr. 399, Kat.-Plan 12, Parzelle 458, 18,83 a Gebäudeplatz, Loonstrasse 8, 10

Wohnhaus (Abbruchobjekt), Scheune und Schweinestall Nr. 105.

Büro, Garagen und Lagerräume Nr. 464 (Baujahr 1966).

Der Gebäudenzustand ist gut.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 703 000.-

Für weitere Auskünfte und Besichtigungen wende man sich an die a. a. Konkursverwaltung.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 15. Februar 1978 beim Konkursamt Baden und bei der a. a. Konkursverwaltung Presida Treuhand AG Aarau zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag den Betrag von Fr. 50 000.- bar zu bezahlen (auch Bankchecks oder Bankgarantie zulässig), wovon Fr. 35 000.- an den Kaufpreis angerechnet werden.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Änderungen aufmerksam gemacht.

5001 Aarau, den 1. März 1978

Die a. a. Konkursverwaltung  
der Inaro-Innenausbau AG Stetten:  
Presida Treuhand AG Aarau,  
Zelglistrasse 15, 5001 Aarau,  
Telefon 064 22 44 33**Kt. Aargau**(822<sup>2</sup>)**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**Im Konkurs der **Inaro-Innenausbau AG**, Stetten, gelangt Samstag, den 29. April 1978, 11 Uhr, im Restaurant Central (Saal), in Niederrohrdorf, an eine einmalige öffentliche Steigerung  
GB Stetten Nr. 505, Kat.-Plan 4, Parzelle 583, 107,90 a, Industriezone.

Fabrikbau

Massivbau, zweigeschossig, Baujahr 1973, umbauter Raum ca. 22 000 m<sup>3</sup> mit Ölzentralheizung, Lüftungsanlage, Warenaufzug, Krananlage usw.Erdgeschoss: 75 x 40 m mit Verlaterampe  
- 2 Fabrikationsräume à 1375 m<sup>2</sup>  
- Büroräume 230 m<sup>2</sup>Untergeschoss: 30 x 40 m mit Zufahrtsrampe  
- Personalraum 70 m<sup>2</sup>  
- Lager und Werkstatträume 780 m<sup>2</sup>  
- Garderoben/Toiletten 90 m<sup>2</sup>  
- Technische Räume 150 m<sup>2</sup>

50 bis 100 Parkplätze

Das Objekt ist für verschiedene Branchen geeignet und ausbaubar.

Die Verkehrslage ist günstig: 10 Minuten ab Autobahnausfahrt Baden/Dättwil.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 3 287 000.-

Für weitere Auskünfte und Besichtigungen wende man sich an die a. a. Konkursverwaltung.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 15. Februar 1978 beim Konkursamt Baden und bei der a. a. Konkursverwaltung Presida Treuhand AG Aarau zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag den Betrag von Fr. 235 000.- bar zu bezahlen (auch Bankchecks oder Bankgarantie zulässig), wovon Fr. 200 000.- an den Kaufpreis angerechnet werden.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Änderungen aufmerksam gemacht.

5001 Aarau, den 1. März 1978

Die a. a. Konkursverwaltung  
der Inaro-Innenausbau AG Stetten:  
Presida Treuhand AG Aarau,  
Zelglistrasse 15, 5001 Aarau,  
Telefon 064 22 44 33

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Homologation du concordat**

(LP 306, 308, 317)

**Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe****Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmrechtlich wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Vaud

(805)

Par décision du 14 février 1978, le président du Tribunal du district d'Aigle a homologué le concordat présenté à ses créanciers par Peteruti Dominique, boucherie, Grand-Rue 50, Villeneuve, domicile rue des Remparts 10, 1844 Villeneuve, et a désigné le soussigné en qualité d'exécuteur.

1860 Aigle, le 22 février 1978

Le commissaire:  
F. Bigler, préposé aux auxiliaires

**Demande de sursis concordataire**

(LP 293)

Ct. de Vaud

(826)

Le vendredi 17 mars 1978, à 14 h., à Cully, Maison de Ville, il sera statué sur la demande de sursis concordataire présentée par Maeder Jörg, restaurant de la Clairie-aux-Moines, à Savigny.

Quiconque est en mesure de donner tous renseignements sur le requérant peut se manifester à l'audience précitée ou, par écrit, avant celle-ci à l'adresse du soussigné, case 285, 1800 Vevey 1.

1800 Vevey, le 24 février 1978 Le président du Tribunal de Lavaux:  
R. Châtelain

**Refus d'homologation du concordat**

(LP 306)

Ct. de Berne

(824)

Débiteurs: **Etablissements Röthlisberger SA.**, scierie, commerce et imprégnation de bois, Glovelier.

Date du jugement accordant le sursis: 24 février 1978.

Durée du sursis: quatre mois.

Commissaire au sursis: Jean-Louis Chappuis, préposé aux poursuites et faillites, rue de la Justice, case postale, 2800 Delémont 2.

Expiration du délai de production: 21 mars 1978.

Les productions doivent être adressées au commissaire au sursis avec les pièces justificatives (sinon elles seront renvoyées aux créanciers) et l'indication de tous droits de gages préférentiels.

Les créances doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais par les créanciers au 24 février 1978.

L'entreprise reste en exploitation. Seules les dettes contractées pendant le sursis avec l'assentiment écrit du commissaire peuvent, le cas échéant, constituer des dettes de la masse.

L'assemblée des créanciers sera fixée ultérieurement.

2800 Delémont, le 25 février 1978

Le commissaire au sursis:  
J.-L. Chappuis

Ct. de Berne

(807)

Le juge soussigné porte à la connaissance des intéressés que, par jugement du 22 février 1978, il a refusé d'homologuer le sursis concordataire présenté à ses créanciers par la société anonyme Noël Baby & Cie S.A., à Boncourt.

2900 Porrentruy, le 23 février 1978

Le président du Tribunal II:  
Hubert Comment

**Verschiedenes - Divers - Varia**

Kt. Zürich

(810)

**Lastenverzeichnis**

In der Spezialliquidation nach Art. 134 VZG bzgl. des Terrassenhauses Nr. 4 an der Raubbühlstrasse 11 a in Dübendorf (Stockwerkeigentum) der **Probau Immobilien AG in Liquidation**, Dübendorf, liegt das Lastenverzeichnis den Beteiligten beim Konkursamt Dübendorf, Kunklerstrasse 15, 8600 Dübendorf, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 1. März 1978 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird das Lastenverzeichnis rechtskräftig.

8600 Dübendorf, den 28. Februar 1978 Konkursamt Dübendorf

**Procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne**

Ct. de Genève

(809)

**Rapport d'activité annuel**

Conformément à l'art. 43 de l'ordonnance du Tribunal fédéral sur la procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne, les liquidateurs de la

**Banque de Financement S.A. «Finabank» en liquidation concordataire**

informer Messieurs les créanciers que leur rapport d'activité annuel et les comptes de la banque au 31 décembre 1977 sont déposés au siège de la banque, 2, rue de la Bourse, Genève, où ils peuvent être consultés du lundi au vendredi, de 10 h. à 12 h. et de 14 h. à 16 h.

1211 Genève, le 1<sup>er</sup> mars 1978

Roger Canonica Henri E. Magnenet  
pour Fides Société Fiduciaire  
Frédéric Hasler

Kt. Solothurn

(827)

**Rechenschaftsbericht**

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma **Brac AG in Nachlassliquidation**, 4226 Breitenbach, liegt der gemäss Art. 316 r SchKG zu erstattende Bericht samt Status den beteiligten Gläubigern vom 8. bis 17. März 1978 bei der Liquidatorin zur Einsicht auf.

4002 Basel, den 24. Februar 1978

Die Liquidatorin:  
Allgemeine Treuhand AG  
Aeschengraben 9, Postfach 87,  
4002 Basel

Ct. de Vaud

(804)

Débitur: **Charpillot Marcel**, 1916, de Bévillard, menuisier, Champ-du-Gour 4, 1510 Moudon.

Date de l'octroi du sursis: 8 février 1978.

Durée du sursis: 4 mois expirant le 8 juin 1978.

Commissaire au sursis: le préposé aux poursuites de Moudon.

Délai pour les productions: les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire dans un délai échéant le 21 mars 1978, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Dépôt des pièces: les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire, office des poursuites de Moudon, dès le 8 mai 1978.

Assemblée des créanciers: les créanciers sont convoqués en assemblée pour le vendredi 19 mai 1978, à 14 h. 30, en salle du Tribunal, Maison de Ville, à Moudon.

N.B. Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant la durée du sursis concordataire.

1510 Moudon, le 23 février 1978

Le commissaire au sursis:  
Ch. Michoud

Ct. de Genève

(825)

**Etat du patrimoine et rapport d'activité**

**Banque de Crédit International, en liquidation concordataire**, Genève

Conformément à l'art. 43 de l'ordonnance du Tribunal fédéral du 11 avril 1935 concernant la procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne, les liquidateurs ont dressé un état du patrimoine réalisé et non encore réalisé au 31 décembre 1977 et un rapport sur leurs activités jusqu'à cette date et les ont transmis à la commission des créanciers pour être communiqués à l'autorité de concordat.

Les créanciers pourront en prendre connaissance au siège principal de la Banque, 15, rue du Jeu-de-l'Arc, à Genève.

1200 Genève, le 1<sup>er</sup> mars 1978

Les liquidateurs:

Deloitte, Haskins & Sells S.A. Pierre Engel Charles Wintsch  
Robert Pennone

Kt. Basel-Stadt

(811)

**Bericht samt Status**

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma **Louis Cron AG in Nachlassliquidation**, Leonhardsstrasse 23, 4051 Basel, liegt der gemäss Art. 316r SchKG zu erstattende Bericht samt Status den beteiligten Gläubigern vom 2. bis 13. März 1978 bei der Liquidatorin zur Einsicht auf.

4002 Basel, den 17. Februar 1978

Die Liquidatorin:  
Allgemeine Treuhand AG  
Aeschengraben 9, Basel

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages****Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Aargau

(806)

Das Bezirksgericht Bremgarten hat über den von der Firma **Brasserie & Co.**, Friedhofstrasse 15, Wohlen, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag Tagfahrt (Verhandlung) angesetzt auf Dienstag, den 14. März 1978, 8.30 Uhr, mit dem Hinweis an die Gläubiger, dass allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag anlässlich dieser Verhandlung angebracht werden müssen.

5620 Bremgarten, den 23. Februar 1978

Bezirksgericht

**Nachlass-Stundungsgesuch**

(SchKG 293)

Kt. Bern

(808)

Die Firma **Savi-Cit S.A.**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern, Effingerstrasse 9, 3011 Bern, hat ein Nachlass-Stundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Behandlung des Gesuches und zur Einvernahme der Verantwortlichen der Gesuchstellerin ist angesetzt auf Mittwoch, 12. April 1978, 9 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Sternengässchen 5, 2. Stock, Bern.

Die Gläubiger der Gesuchstellerin können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlass-Stundung schriftlich bis zum 5. April 1978 beim Sekretariat des Richteramt IV Bern einreichen.

3011 Bern, den 23. Februar 1978

Der Nachlassrichter:  
Flück

Kt. St. Gallen

(828)

**Rechenschaftsbericht**

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung über Herrn **Bächle Armin**, Generalunternehmer, 9032 Engelburg (Geschäftsniederlassung ehem. in 8280 Kreuzlingen), liegt den beteiligten Gläubigern ab 6. März 1978 der Rechenschaftsbericht für die Periode 3. September 1976 bis 31. Dezember 1977 gemäss Art. 316r SchKG bei der Liquidatorin zur Einsicht auf.

9000 St. Gallen, den 24. Februar 1978

Die Liquidatorin:  
Schweizerische Treuhandgesellschaft  
St. Leonhardstrasse 7, 9000 St. Gallen

# Handelsregister

## Registre du commerce

### Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

##### Berichtigungen.

**Max Ritter, pharmazeutische Spezialitäten**, in Zürich (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1978, S. 381). Eduard Buchmeier, von dem eingetragene wurde, er sei neuer Vizedirektor mit Einzelunterschrift, ist identisch mit dem seit 2. 3. 1964 eingetragenen Prokuristen gleichen Namens; seine Prokura ist demzufolge erloschen.

**A. Blum & Co AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1978, S. 557). Die Statuten sind am 30. 1. 1978 (nicht 30. 1. 1977) geändert worden.

**Studio Bach AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1978, S. 569). Der Direktor heisst richtig: Jan-Willem van Lynden.

##### 17. Februar 1978.

**3-1 Treuhandgesellschaft**, in Zürich 9, Bernerstrasse 169, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 2. 1978. Zweck: Durchführung aller Geschäfte einer Treuhandgesellschaft, insbesondere Revisionen, Führen von Buchhaltungen, betriebswirtschaftliche Beratung und Vermögensverwaltung. Die Gesellschaft betreibt im weiteren eine Handelsauskunft durch Beschaffung und Vermittlung von Informationen über Firmen und Private sowie ein Inkassobüro. Ferner ist die Erbringung von Dienstleistungen und die Unternehmensberatung im Bereiche der elektronischen Datenverarbeitung im Zweck eingeschlossen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Hans Roduner, von Sennwald, in Birmensdorf, Präsident, und Hans-Ulrich Zaugg, von Trub, in Kilchberg ZH, Delegierter.

##### 17. Februar 1978.

**HT-Habimat AG**, in Zürich 1, Spiegelgasse 27, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 2. 1978. Zweck: Herstellung von elektronischen, insbesondere durch Mikroprozessoren gesteuerten Geräten; kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben. Grundkapital: Fr. 200 000, wovon Fr. 100 000 liberriert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, sofern alle Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Walter Eigenmann, von Waldkirch, in Zürich, Präsident; Hansjörg Erne, von und in Zürich; Laszlo Halma, ungarischer Staatsangehöriger, in Zürich; Erich Gohl, von Männedorf, in Zürich, und Otto von Benatzky, ungarischer Staatsangehöriger, in Zürich, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

##### 17. Februar 1978.

**Test-Shop Unterhaltungselektronik AG**, in Zürich 4, Bäckerstrasse 15/17, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 1. und 13. 2. 1978. Zweck: Handel mit und Unterhalt von Produkten der Unterhaltungselektronik. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmen der gleichen oder ähnlichen Branchen beteiligen; kann auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Alois Knecht, von Bronschhofen, in Zürich, Präsident, und Marthe Knecht-Frey, von Bronschhofen, in Zürich, beide mit Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien: Markus Erzer, von Seewen SO, in Zürich.

##### 17. Februar 1978.

**Fix-Gerüstbau AG**, in Regensdorf, Feldblumenstrasse, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 2. 1978. Zweck: Vermietung und Montage von Baugerüsten, insbesondere von Fix-Gerüsten; Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen errichten; sie kann auch Grundstücke und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 60 000, voll liberriert, 120 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Franz Baumeler, von Romoos, in Dübendorf. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Hans Mattenberger, von Zürich, in Regensdorf.

##### 17. Februar 1978.

**Holgan Immobilien AG**, in Zürich 4, Dierenstrasse 15, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 2. 1978. Zweck: Erstellen, Verkauf, Vermietung und Verwaltung von Wohn- und Geschäftsräumen sowie Erwerb und Veräusserung von Grundeigentum aller Art, Finanzierung jeglicher Art. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hugo Holenstein, von Ganterschwil SG, in Wädenswil.

##### 17. Februar 1978.

**Sprachdienst AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1975, S. 3364). Sprachberatungen für alle Sprachen usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 6. 12. 1977 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

##### 17. Februar 1978.

**Studer Bau- und Industriemaschinen AG in Liquidation**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1977, S. 3657). Die Liquidation ist nach Angabe der Liquidatorin durchgeführt. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

##### 17. Februar 1978.

**Alfatech AG**, in Dietlikon (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1977, S. 273). Entwicklung von Apparaten usw. Die Generalversammlung vom 3. 2. 1978 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Alfatech AG**. Werner Dubach, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, und Ruth Dubach, Prokuristin, wohnen nun in Wallisellen.

##### 17. Februar 1978.

**Femaco AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1976, S. 900). Handel mit Waren aller Art, insbesondere auch Import und Export von Waren usw. Dr. René Rohr ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans G. Fehlmann-Sailer, Mitglied des VR, ist neu Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

##### 17. Februar 1978.

**BanPacific Zürich AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1977, S. 3751). Durchführung von Finanzgeschäften aller Art usw. Rolf Brunner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

##### 17. Februar 1978.

**Mageba SA**, in Bülach (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1977, S. 1934). Projektierung, Fabrikation, An- und Verkauf sowie Service von Maschinen, Anlagen usw. Die Prokura von Willi Schär ist erloschen.

##### 17. Februar 1978.

**JB Fur Fashion SA**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1975, S. 1915). Handel mit Pelz- und Rauchwaren en gros und en détail usw. Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Lungern (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1978, S. 368) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

##### 17. Februar 1978.

**Shiva Immobilien AG**, in Regensdorf (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1971, S. 2105). Bau, Kauf und Verkauf von Grundstücken usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 8. 12. 1977 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

##### 17. Februar 1978.

**Ecofina AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1974, S. 1607). Handel mit sowie Vertrieb, Einfuhr und Ausfuhr von Waren und Erzeugnissen sowie Werttiteln aller Art usw. Neue Adresse: Seefeldstrasse 108, in Zürich 8.

##### 17. Februar 1978.

**Servisystem AG (Servisystem SA)**, Zweigniederlassung in Zürich. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Kantons Genf eingetragene Aktiengesellschaft «Servisystem SA», mit Sitz in Genf (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1978, S. 259), in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Adresse: Schaffhauserstrasse 272, in Zürich 11. Die Gesellschaft bezweckt jede Art von Reinigungsarbeiten von Büros, Apparaten und Ausstattungen aller Art und den Handel mit Reinigungsapparaten und Reinigungsprodukten sowie jede Tätigkeit kaufmännischer und finanzieller Natur. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Einzelunterschrift: Poul Andreassen, von Dänemark, in Charlottenlund (Dänemark), Präsident des Verwaltungsrates, und Robert Quenard, von Frankreich, in Mies, Direktor; mit Kollektivunterschrift zu zweien: Noël Maréchal, von Collex-Bossy, in Genf, Vizepräsident des Verwaltungsrates; Georg Benz, von und in Dietlikon, Sekretär des Verwaltungsrates; Gaston Savary, von Payeme, in Genf, Mitglied des Verwaltungsrates, und Ulrich Rathgeb, von Zürich, in Adliswil, Geschäftsführer.

##### 17. Februar 1978.

**Arnold Meier, Machinetools, Tools, Production-Engineering**, in Dübendorf, Hochbordsstrasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Arnold Meier, von Würenlingen, in Dübendorf. Kauf und Verkauf von Werkzeugmaschinen, Werkzeugen und elektronischen Steuer- und Messgeräten sowie Produktionsplanung für rationelle Fertigung.

##### 17. Februar 1978.

**Nordotex, V. Giachino**, in Zürich, Utoquai 39, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Valente Giachino, von Zürich, in Maur. Textilagentur; Handel mit und Vertrieb von Textilien verschiedener Art.

##### 17. Februar 1978.

**U. Wacker, Sanitär-Spenglerei**, in Kilchberg, Alte Landstrasse 203, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Urs Wacker, von Zürich, in Kilchberg ZH. Einzelunterschrift ist erteilt an: Susanne Wacker, von Zürich, in Kilchberg ZH. Erstellung von sanitären Anlagen; Spenglerei.

##### 17. Februar 1978.

**Lehrmittelverlag Oes**, in Zürich, Imbisbühlstrasse 134, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Oscar Oes, von Ermatingen, in Zürich 10. Verlag und Vertrieb von Büchern, vornehmlich von Lehrmitteln.

##### 17. Februar 1978.

**Frau V. Hadorn-Luder, Stellenvermittlungsbüro «Vera»**, in Zürich (SHAB Nr. 183 vom 10. 8. 1964, S. 2446). Stellenvermittlungsbüro. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

##### 17. Februar 1978.

**H. Rhyner-Kellenberger**, in Egg (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1970, S. 2061). Eisenwarenhandlung usw. Neuer Wortlaut der Firma: **Rhyner am Pfannenstiel**.

##### 17. Februar 1978.

**Thermo-Engineering AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 261 vom 1. 11. 1977, S. 3553). Entwicklung von Know-how auf dem Gebiete der elektrischen Raumheizung usw. Jürg Anderegg und Hermann Inichen sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sowie diejenigen von Dr. Ernst Naef und Dr. Edmund Hohl und die Prokura von Kurt Glocker sind erloschen. Die Generalversammlung vom 12. 1. 1978 hat die Fusion mit der Dätwyler AG, Schweizerische Kabel-, Gummi- und Kunststoffwerke, in Aldorf ZH, beschlossen. Demnach gehen Aktiven und Passiven der Thermo-Engineering AG gemäss Fusionsbilanz per 31. 10. 1977 an die Dätwyler AG, Schweizerische Kabel-, Gummi- und Kunststoffwerke über, und zwar im Sinne von Art. 748 OR. Die Thermo-Engineering AG ist aufgelöst. Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beobachtet worden. Die Thermo-Engineering AG wird im Handelsregister gelöscht.

##### 17. Februar 1978.

**Meyer & Meyer AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Dreispitz 186, Zürich 12. Statutendatum: 31. 1. 1978. Zweck: Ausführung von Sanitär- und Heizungs-Installationen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragene Firma «Gerhard Meyer, sanitäre Anlagen», in Zürich, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 116 460.50 und Passiven von Fr. 65 285, gemäss Übernahmebilanz per 1. 8. 1977 zum Preise von Fr. 51 175.50, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital anzurechnen. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Mitglieder des VR: Gerhard Meyer, von Birmensdorf, in Zürich, Präsident, und Erwin Meyer, von Birmensdorf, in Zürich, beide mit Einzelunterschrift.

##### 17. Februar 1978.

**Genossenschaft zum Glockenhause**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 92 vom 19. 4. 1973, S. 1104). Verwaltung und Betrieb der Liegenschaft Sihlstrasse 31/35, in Zürich, usw. Mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 31. 5. 1976 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

##### 17. Februar 1978.

**Unitas Revisions- und Treuhand AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1977, S. 3290). Betrieb einer Treuhandunternehmung usw. Dr. Paul Geiger, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Dr. Franz-F. Eichhorn, deutscher Staatsangehöriger, in Düseldorf, Präsident, und Friedrich J. Schertenleib, von Heimiswil, in Walchwil, Vizepräsident.

##### 17. Februar 1978.

**Aumann & Co AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1978, S. 241). Betrieb eines Handelsgeschäftes usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Albert Kunz, von Wetzikon, in Oberglatt.

##### 17. Februar 1978.

**Astag-Fourfifteen Aktiengesellschaft für Anlagestudien und Finanzverwaltung**, bisher in Zürich 2 (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1978, S. 221). Ausarbeitung von Wirtschafts- und Anlagestudien auf wissenschaftlicher Grundlage usw. Statuten am 26. 1. 1978 geändert. Neuer Sitz: Rüschiikon. Adresse: Seestrasse 21.

##### 17. Februar 1978.

**Willy Hänseler**, in Winterthur (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1976, S. 3367). Schlosserei sowie Metallbau und Blechverarbeitung. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Willy Hänseler», in Winterthur, erloschen.

##### 17. Februar 1978.

**Willy Hänseler**, in Winterthur, Strittackerstrasse 23, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Willy Hänseler, jun., von Rafz und Zürich, in Winterthur 1. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Willy Hänseler», in Winterthur, übernommen. Schlosserei sowie Metallbau und Blechverarbeitung. Einzelunterschrift ist erteilt an Willy Hänseler, sen., von Rafz und Zürich, in Winterthur.

##### 17. Februar 1978.

**Wifo Wissenschaftliches Forschungsinstitut AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1977, S. 3504). Statuten am 31. 8. 1978 geändert. Die entragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Die Prokura von Helmut Wulz ist erloschen.

##### 17. Februar 1978.

**René Müller**, in Wiesendangen (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1975, S. 1086). Weinhandel. Diese Firma ist infolge Überganges der Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Brigitte Müller, Weinhandel», in Wiesendangen, erloschen.

##### 17. Februar 1978.

**Brigitte Müller, Weinhandel**, in Wiesendangen, Dorfstrasse 81, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Brigitte Müller, von Dorf bei Andelfingen, in Wiesendangen. Hat mit Zustimmung im Sinne von Art. 177 Abs. 3 ZGB Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «René Müller», in Wiesendangen, übernommen. Einzelunterschrift ist erteilt an René Müller, von Dorf bei Andelfingen, in Wiesendangen. Weinhandlung.

##### 17. Februar 1978.

**Econom Treuhand AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1974, S. 3209). Übernahme und Durchführung von Treuhandgeschäften usw. Die Universalversammlung vom 6. 2. 1978 hat die Statuten geändert. Durch die Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, erhöht worden. Es zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.

##### 17. Februar 1978.

**TTA AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1977, S. 2942). Kauf, Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Immobilien usw. Albert Sennhauser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Albert Kolp, von Ebnat-Kappel, in Wiesendangen. Neue Adresse: Widumweg 5, Zürich 10.

##### 17. Februar 1978.

**W. Haderer, Buchdruck & Offset**, in Unterengstringen, Höneggerstrasse 15, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Willy Haderer, von und in Unterengstringen. Einzelunterschrift ist erteilt an Edith Haderer, von und in Unterengstringen. Betrieb einer Buch- und Offsetdruckerei.

##### 17. Februar 1978.

**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Bäretswil und Umgebung**, in Bäretswil (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1969, S. 2381). Robert Rüegg-Meier infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied und zugleich Vizepräsident des Vorstandes mit Kollektivunterschrift: Hans-Ulrich Walder, von und in Bäretswil. Der Präsident oder der Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

##### 17. Februar 1978.

**Rexan Holding AG**, in Zürich 1, Bahnhofstrasse 73, c/o Dr. Bruno Becchio, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 2. 1978. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmen jeder Art und gewinnbringende Anlage und zweckmässige Verwaltung eigener Gelder in jeder anderen Form. Die Gesellschaft kann Finanzgeschäfte tätigen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Bruno Becchio, von Berzona, in Pfäffikon, mit Einzelunterschrift.

##### 17. Februar 1978.

**A. J. Hollander AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1975, S. 3127). An- und Verkauf von Häuten, Fellen und Pelzen usw. Johann Jakob Zweifel ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Kurt S. Meyer, von Lengnau AG, in Zürich.

##### 17. Februar 1978.

**Pax, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft, Filiale Zürich**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1977, S. 2753). Genossenschaft mit Hauptsitz in Basel. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Daniel Guex, von Ollon, in Therwil, und Anton Vollenweider, von Pfungen, in Basel.

##### 17. Februar 1978.

**Bankers Trust AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1977, S. 3846). Betrieb einer Bank usw. John Ashley Brown, Jr., ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dexter D. Earle, Bürger der USA, in New York.

##### 17. Februar 1978.

**Royal-Levin AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1977, S. 1678). Handel mit und Vertretungen in technischen Artikeln und Maschinen aller Art, insbesondere in Kühl-Einrichtungen und -Aggregaten usw. Knut Stehagen ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Einzelunterschrift ist Hans Ljung, schwedischer Staatsangehöriger, in Bjärred (Schweden).

## Bern - Berne - Berna

## Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

17. Februar 1978.

**Frau Schüpbach**, in Kaufdorf, Betrieb des Restaurants «Bahnhof» (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1971, S. 2571). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

17. Februar 1978.

**Fr. Künzi**, in Gurzelen, Baugeschäft (SHAB Nr. 139 vom 19. 6. 1953, S. 1494). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

17. Februar 1978.

**Karl Lengg**, in Seftigen, Spenglerei, Installationsgeschäft (SHAB Nr. 287 vom 6. 12. 1940, S. 2269). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

17. Februar 1978.

**Vereinigte Mineralwasser AG**, in Kehrsatz, Fabrikation und Handel mit Getränken aller Art (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1976, S. 2006). Neue Adresse: Bernstrasse 23.

17. Februar 1978.

**Perville AG**, in Kehrsatz, Kauf, Verkauf und Vertretung von Mineralwasser (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1976, S. 2005). Neue Adresse: Bernstrasse 23.

17. Februar 1978.

**Osana AG**, in Kehrsatz, Herstellung von Getränken aller Art und Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1976, S. 2006). Neue Adresse: Bernstrasse 23.

17. Februar 1978.

**Hans Wittwer**, in Belp, Kolonialwaren und Handel mit Gemüse (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1960, S. 2686). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

17. Februar 1978.

**Alcina Laboratoire Roger Bertschy GmbH**, in Kehrsatz, Fabrikation und Vertrieb von kosmetischen und pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1969). Neue Adresse: Zimmerwaldstrasse 49.

17. Februar 1978.

**Volume - Alcina Laboratoires Roger Bertschy**, in Kehrsatz, Handel und Fabrikation von chemisch-kosmetischen Produkten aller Art (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1968, S. 2637). Neue Adresse: Zimmerwaldstrasse 49.

## Bureau Bern

16. Februar 1978.

**Markus Utiger**, in Bern, Unternehmensberatung und Marketing (SHAB Nr. 151 vom 13. 7. 1977, S. 2305). Neues Geschäftsdomicil: Wabernstrasse 36.

17. Februar 1978.

**Boutique Anatol Tanimnis & Yornuk**, in Bern, Handel mit Lederwaren usw., Kollektivgeschäft (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1973, S. 172). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

17. Februar 1978.

**Boutique Anatol Yilmaz Yornuk**, in Bern, Inhaber der Firma ist Yilmaz Yornuk, türkischer Staatsangehöriger, in Niederwangen, Gemeinde Köniz, Handel mit Lederwaren, Ornamentschmuck, handgeknüpften Teppichen und antiken Kupfergeräten. Spitalgasse 34.

17. Februar 1978.

**Polisolar AG**, in Bern, Erwerb und Verwertung von Patenten usw. auf dem Gebiet der industriellen Nutzung der Sonnenenergie (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1977, S. 1445). Dr. Georg Krmetz, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. Februar 1978.

**A. Francke AG**, in Bern, Sortimentsbuchhandel, Verlagsbuchhandel usw. (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1976, S. 1690). In der Generalversammlung vom 6. Februar 1978 wurde das Aktienkapital von Fr. 800 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 500.

17. Februar 1978.

**Schweizerischer Skilift- & Luftseilbahnverband (SSL) in Liquidation**, in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1973, S. 486). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

17. Februar 1978.

**Ring-Genossenschaft**, in Bern, Schaffung zusätzlicher Arbeit und Umsatz für die Mitglieder usw. (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1962, S. 3606). Die Generalversammlung vom 9. Januar 1978 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

## Bureau Biel - Bienne

17. Februar 1978.

**Ermano Holding AG**, in Biel, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 307 vom 31. 12. 1976, S. 3778). Roland Streule ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

17. Februar 1978.

**Fortmann Bözingen AG**, in Biel, Reinigung und Färbung von Materialien irgendwelcher Art, insbesondere von Textilien (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1977, S. 1410). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Februar 1978 ist das Grundkapital durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberiert. Gleichzeitig wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 70 000 erhöht durch Ausgabe von 20 voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 15 000 bar einbezahlt und Fr. 5000 durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft liberiert wurden. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 70 000, eingeteilt in 70 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

17. Februar 1978.

**A. Tanner**, in Biel, Herren- und Damenschneiderei (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1949, S. 2157). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

17. Februar 1978.

**Ed. Knutti & Cie, Montres Xantla, à Evillard**, fabrication et commerce de produits horlogers ainsi que toute activité en relation avec l'horlogerie, la bijouterie et l'électronique, société en commandite (FOSC du 15. 2. 1978, n° 38, p. 474). La maison confère procuration collective à deux à Kurt Kissling, de Wolfwil SO, à Evillard.

## Bureau Burgdorf

16. Februar 1978.

**Milka Käse A.G. Burgdorf**, in Burgdorf, An- und Verkauf von Käse usw. (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1976, S. 2230). Fritz Gutknecht ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht. Neu in den Verwaltungsrat, ohne Zeichnungsberechtigung, wurde gewählt Martin Schmid, von Mühleberg, in Höchstetten.

17. Februar 1978.

**Hegi & Co. Aktiengesellschaft**, in Oberburg, Eisen-, Leichtmetallgiesserei, mech. Werkstätte usw. (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1975, S. 318). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Mathias Graber, von Leimiswil, in Münchringen.

## Bureau de Courtelary

17 février 1978.

**Société de construction de Tramelan-dessus**, à Tramelan, société coopérative (FOSC du 4. 9. 1972, n° 207, p. 2322). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 février 1978, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication. Jean-Maurice Lecoutre a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Pierre André, de Yens s/Morges, à Tramelan, a été nommé administrateur; il signera collectivement à deux. Nouvelle adresse: Promenade 44.

## Bureau Fraubrunnen

10. Februar 1978.

**Somura Münchringen AG**, in Münchringen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 7. 2. 1978 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Getreide- und Futtermitteln en gros und en détail, insbesondere die Weiterführung der Einzelfirma «Johann Sommerhalder». Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Johann Sommerhalder» in Münchringen, jedoch ohne die Zweigniederlassung «Johann Sommerhalder, Filiale in Jegenstorf» gemäss der dem Gründungsakt beigelegten Bilanz vom 31. 12. 1977 und Sacheinlagevertrag vom 7. 2. 1978, wonach die Aktiven Fr. 1 693 739.58 und die Passiven Fr. 1 593 074.60 betragen, sodass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 100 664.98 ergibt. Vom Übernahmepreis von Fr. 100 664.98 werden Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet. Weitere Fr. 200 000 sind durch Barzahlung liberiert worden. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief oder durch Publikation im SHAB. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Johann Sommerhalder, von Schlossrued, in Jegenstorf, als Präsident, und Walter Huber, von Mauensee LU, in Sigriswil, als Mitglied. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

13. Februar 1978.

**Johann Sommerhalder**, in Münchringen, Handels- und Kundenmühle, Handel mit Futtermitteln (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1961). Die Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven des Hauptsitzes (ohne Filiale) sind auf die neue Firma «Somura Münchringen AG», in Münchringen, übergegangen.

13. Februar 1978.

**Johann Sommerhalder, Filiale in Jegenstorf**, Zweigniederlassung in Jegenstorf, Betrieb des Restaurants Kreuz (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1961, S. 2199), mit Hauptsitz in Münchringen. Diese Filiale wird infolge Löschung der Hauptniederlassung von Amtes wegen gestrichen.

13. Februar 1978.

**Johann Sommerhalder in Jegenstorf**, Inhaber der Firma ist Johann Sommerhalder, von Schlossrued, in Jegenstorf, Betrieb des Restaurants Kreuz, Solothurnstrasse 2.

## Bureau Interlaken

16. Februar 1978.

**Genossenschaft für landwirtschaftliches Bauen Habkern**, in Habkern (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1976, S. 416). Neues Domicil: beim Aktuar und Vizepräsidenten und Kassier Johann Brunner-Nufer, Bohlseite.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Distretto di Mendrisio

16 febbraio 1978.

**Hasbon A.G.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 18. 4. 1977, n° 89, p. 1222). Fausto Ritter, dimissionario, non è più amministratore unico (A.U.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Giampiero Zoppi, da Broglio in Vacallo, A.U., con firma individuale.

16 febbraio 1978.

**Impertossil S.A.**, in Chiasso, l'industria ed il commercio nel ramo della impermeabilizzazione, ecc. (FUSC del 18. 4. 1977, n° 89, p. 1222).

**Solider Holding S.A.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 18. 4. 1977, n° 89, p. 1222).

Fausto Ritter, dimissionario, non è più amministratore unico (A.U.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Paolo Rossi, da Arzo in Lugano, A.U., con firma individuale.

16 febbraio 1978.

**Maria Luisa Motta**, in Chiasso, orologeria (FUSC del 26. 8. 1969, n° 198, p. 1965). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

16 febbraio 1978.

**Gianfranco Sacchi**, in Tremona, compra-vendita all'ingrosso di prodotti chimici, ecc. (FUSC del 9. 6. 1970, n° 131, p. 1325). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

16 febbraio 1978.

**Maricompta S.A.**, precedentemente in Cadempino (FUSC del 22. 5. 1973, n° 118, p. 1487). Modifica statuti: 3 febbraio 1978. Nuova sede: Mendrisio. Aumento capitale sociale da Fr. 50 000 a Fr. 150 000 mediante emissione di 100 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di Fr. 150 000, suddiviso in 150 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Scopo: commercio in proprio e per rappresen-

tanza, riparazione e ricostruzione di macchine per scrivere, calcolatrici, contabili, per riproduzione, mobili ed attrezzature per ufficio e dei relativi accessori e materiali d'uso. Gli statuti originali sono in data 3 aprile 1973. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratrice unica è Erna Dietz, da ed in Savosa, con firma individuale. Giacomo Parini, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Italo Caraffa, cittadino italiano in Varese (1), è stato nominato procuratore, con firma individuale. Recapito: via Borella 3, 6850 Mendrisio.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau d'Aigle

15 février 1978.

**Société du Battoir et Moulin Agricole de Roche**, à Roche, société coopérative (FOSC du 21. 5. 1976, p. 1451). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 19 janvier 1977, la société a décidé de prendre comme nouvelle raison sociale: Société du Moulin Agricole de Roche. La société a pour but: la construction et l'exploitation d'une usine agricole permettant d'assurer aux agriculteurs faisant partie de la société, le conditionnement, la mouture ainsi que l'achat de céréales et autres produits servant à l'agriculture. L'administration se compose de trois membres ou plus. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

## Bureau de Lausanne

Complément.

**La Mauvaise Graine librairie-galerie femmes**, à Lausanne, diffusion des idées féministes grâce à une librairie-galerie (FOSC du 20. 2. 1978, p. 527). L'administratrice Marie Magnin est caissière.

16 février 1978.

**Jean Gümamm**, au Mont-sur-Lausanne. Titulaire: Jean Gümamm, de Häutligen, au Mont-sur-Lausanne. Commerce en gros de savons et lessives et articles de diverse nature. Chemin de la Croix, «La Combe».

16 février 1978.

**Ideal Team S.A.**, à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 15 novembre 1977. But: commerce, traitement, création et production d'objets de consommation. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, libérées à concurrence de fr. 25 000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres, qui sont: Yves Marchand, de Délémont, à Lausanne, président, et Jean-Paul Monnard, d'Attalens, à Châtel-Saint-Denis, secrétaire, tous deux avec signature collective à deux. Adresse: avenue Collonges 5.

16 février 1978.

**Ecole moderne de commerce et de langues**, R. Brunetti, à Lausanne. Titulaire: Roland Brunetti, de France, à Lausanne. Ecole de commerce et de langues. Rue du Grand-Pont 12.

16 février 1978.

**Tibor Keller**, à Lausanne. Titulaire: Tibor Keller, apatride, à Lausanne. Commerce et représentation de spécialités hongroises, vins, conserves et articles de diverse nature. Route Aloys-Fauquez 26.

16 février 1978.

**Colorine S.A.**, à Lausanne, commerce et représentation de couleurs et vernis industriels (FOSC du 5. 7. 1977, p. 2210). Statuts modifiés le 14 février 1978. Capital porté de fr. 200 000 à fr. 300 000 par l'émission de 100 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Capital entièrement libéré: fr. 300 000, divisé en 300 actions nominatives de fr. 1000.

16 février 1978.

**Compagnie de Banque et de Crédit S.A.**, à Lausanne (FOSC du 3. 1. 1978, p. 7).

**Compagnie Financière et de Crédit S.A.**, à Lausanne (FOSC du 3. 1. 1978, p. 7).

**Compagnie financière Spirito Santo S.A.**, à Lausanne (FOSC du 15. 9. 1977, p. 3001).

**Renault Finance S.A.**, à Lausanne (FOSC du 1. 12. 1977, p. 3851).

**Tradition S.A.**, à Lausanne, opérations financières (FOSC du 25. 1. 1978, p. 245).

**Tradition Service S.A.**, à Lausanne (FOSC du 11. 5. 1977, p. 1545).

L'administrateur André Levy est actuellement de Jouxten-Mézery.

16 février 1978.

**Sela Société anonyme d'éditions littéraires et artistiques en liquidation**, à Lausanne (FOSC du 22. 10. 1976, p. 2996).

**Société Spectrum Lausanne en liquidation**, à Lausanne, société anonyme, édition et diffusion de livres en langue française (FOSC du 19. 3. 1976, p. 769).

La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

16 février 1978.

**M. Quiblier**, à Lausanne, épicerie-primeurs (FOSC du 18. 8. 1960, p. 2432). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

16 février 1978.

**Crest S.A.**, à Prilly, fabrication, commerce et représentation de produits médicaux, paramédicaux et cosmétiques (FOSC du 18. 1. 1978, p. 165). Par suite du transfert de son siège à Fribourg (FOSC du 14. 2. 1978, p. 460), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

16 février 1978.

**La Babinette A.S.A.**, à Lausanne  
**La Babinette B.S.A.**, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 29. 12. 1977, p. 4131)

Par suite du transfert du siège social à Leutwil (FOSC du 13. 2. 1978, p. 446), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

## Bureau de Morges

15 février 1978.

**Marc Gobet**, à Ecublens, menuiserie et ébénisterie (FOSC du 5. 4. 1957, p. 916). La raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Morges en application des dispositions de l'art. 68 ORC, par suite de départ du titulaire.

15 février 1978.

**Emma Chevalley-Bec**, à Echandens, exploitation de l'Auberge Communale (FOSC du 23. 8. 1951, p. 2124). La raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Morges en application des dispositions de l'art. 68 ORC. La titulaire est décédée.

## Bureau de Nyon

16 février 1978.  
**Construdor S.A.**, à Givryns. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 6 février 1978. But: construction et rénovation de tous immeubles, toutes opérations d'assistance à d'autres entreprises; affaires immobilières. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Joseph Stutz, de Sarmenstorf AG, à Givryns, est seul administrateur avec signature individuelle. Procuration individuelle a été conférée à Claudio D'Orlando, d'Italie, à Anières GE, et Mariette D'Orlando, de France, à Anières. Adresse: route de la Bellangère.

16 février 1978.  
**Bühlmann et Bettli S.A.**, à Gland. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 16 février 1978. But: exploitation d'une entreprise générale de construction. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives, libérées à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Kurt Bühlmann, de Hochdorf LU, à Gland, est président, et Jean-Pierre Bettli, de et à Genève, est secrétaire; tous deux avec signature collective à deux. Adresse: rue du Midi 1.

16 février 1978.  
**Bühlmann Frères S.A.**, à Gland, exécution de travaux de gypserie, peinture (FOSC du 17. 9. 1975, p. 2534). Nouveau but: exécution de tous travaux de maçonnerie, de béton armé, de gypserie, peinture, de fabrication et de pose de staff, de parois et de plafonds préfabriqués en tous matériaux, fourniture et pose de revêtements en tous genres. Statuts modifiés le 15 février 1978. Nouveau fondé de procuration avec signature collective à deux: Jean-Pierre Bettli, de et à Genève.

16 février 1978.  
**Yves Chappuis**, à Nyon. Titulaire: Yves Chappuis, de Cuarnens, à Nyon. Ferblanterie, couverture, installations sanitaires. 108, route du Stand.

16 février 1978.  
**Interralluma S.A.**, à Nyon, participations à d'autres entreprises, exécution de transactions financières (FOSC du 17. 1. 1978, p. 152). Les pouvoirs de l'administrateur Carl-A. Honegger, démissionnaire, sont éteints. Nils E. Gränberg, de Suède, à Paris, est nouveau président; Raoul Lenz, d'Urslingen TG et Genève, à La Capite GE, et Jean-Paul Aeschmann, de Lützelfluh BE, à Collonge-Bellerive, sont nouveaux administrateurs, tous trois avec signature collective à deux. Stig Zetterberg, jusqu'ici président, reste membre et continue à signer collectivement à deux.

## Bureau d'Yverdon

Rectification.  
**Banque Cantonale Vaudoise, succursale d'Yverdon**, à Yverdon (FOSC du 23. 2. 1978, n° 45, p. 576). Jacques-Olivier Rodieux n'exerce pas la signature collective à deux.

## Wallis - Valais - Vallesse

## Bureau Brig

16. Februar 1978.  
**Peter Paci, Velos & Motos**, in Visp. Reparaturwerkstätte für und Handel mit Fahr- und Motorrädern (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1977, S. 1330). Das Zweiggeschäft in Brig, Gemeinde Brig-Glis, ist aufgegeben worden.  
 16. Februar 1978.  
**Geschwister Sarbach, Kaufhaus Végé, G.m.b.H.**, in Liquidation, in S. N. K. I. a. u. S. (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1977, S. 3942). Die Liquidation ist durchgeföhrt. Die Firma wird gelösch.

## Bureau de St-Maurice

16 février 1978.  
**Automation industrielle SA**, à Vouvry (FOSC du 14. 1. 1975, p. 90). Guy de Rham est domicilié à Gingins, et Engelbert Sander, à Vouvry. Signature collective avec un administrateur ou le sous-directeur est conférée au fondé de pouvoirs Gian Andrea Baraldi, d'Italie, à Vouvry.  
 16 février 1978.  
**SI Les Glariers Martigny SA**, à Martigny (FOSC du 17. 3. 1969, p. 589). Dissolution par acte du 2. 2. 1978. Unique liquidateur: Jean-Louis Hugon, jusqu'ici seul administrateur, signant individuellement sous la nouvelle raison sociale **SI Les Glariers Martigny SA en liquidation**.

16 février 1978.  
**SI Plein Soleil Martigny SA**, à Martigny (FOSC du 21. 8. 1968, p. 1818). Dissolution par acte du 2. 2. 1978. Unique liquidateur: Jean-Louis Hugon, jusqu'ici seul administrateur, signant individuellement sous la nouvelle raison sociale **SI Plein Soleil Martigny SA en liquidation**.

16 février 1978.  
**Christiane Chenaux**, à Val-d'Illiez, café-restaurant, pension (FOSC du 6. 12. 1973, p. 3242). Radiation par suite de remise de commerce.

16 février 1978.  
**Artisanat Artlistique SA**, à Vionnaz (FOSC du 19. 10. 1972, p. 2716). Radiation des administrateurs démissionnaires Pierfranco Riva, Antonio Tripitelli et Henri Roh et de leurs signataires. Nouvel administrateur, signant individuellement: Roger Ammann, d'Aadorf, à Sion.

## Bureau de Sion

16 février 1978.  
**Stiev S.A.**, à Grimentz. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 31. 10. 1977. But: affaires immobilières et prise de participations. Capital social: fr. 200 000, divisé en 200 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libéré. Il est fait apport à la société, par la Stiev S. à r.l., à Paris, selon contrat d'apport du 31. 10. 1977, de divers immeubles sis sur la commune de Grimentz, pour le prix de fr. 1 200 000, dont fr. 200 000, imputés sur le capital social. Organe de publication: Bulletin Officiel du Canton du Valais et lorsque la loi l'exige, la FOSC. Administration d'un à cinq membres: Sylvie Salamin, de et à Grimentz, est administratrice unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: dans les locaux de l'administratrice, à Grimentz.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

16 février 1978.  
**Textiles Ambiance S.A.**, à Pesoux (FOSC du 29. 8. 1975, n° 201, p. 2373). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Boudry par suite de transfert du siège de la société à Neuchâtel (FOSC du 14. 2. 1978, n° 37, p. 462).

## Bureau du Locle

15 février 1978.  
**Chantiers Chapuis S.A.**, au Locle. Suivant acte authentique du 9 février 1978 et statuts de la même date, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but le commerce de produits pétroliers. Elle peut assumer des participations à toutes entreprises semblables ou similaires. Le capital social, entièrement libéré, est fixé à la somme de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées. L'organe de publicité de la société est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Sébastien Chapuis, de Saanen, au Locle, est administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: rue Girardet 45, 2400 Le Locle.

15 février 1978.  
**Société de fromagerie du Grand-Cachot**, au Grand-Cachot, commune de La Chaux-du-Milieu, société coopérative (FOSC du 19. 2. 1976, n° 41, p. 486). Par suite de démission Jean-Louis Perrenoud, ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée. A été nommé secrétaire, René Saisselin, de La Heutte, au Cachot, commune de La Chaux-du-Milieu, avec signature à deux avec le président ou le vice-président.

15 février 1978.  
**Société de Laiterie des Petits-Ponts**, à Brot-Plamboz, société coopérative (FOSC du 28. 2. 1974, n° 49, p. 570). Charles-Albert Grezet, président; Jean-Robert Maire, vice-président, et Roger-Charles Perrenoud, secrétaire-caissier, ont démissionné; leur signature est radiée. Ont été nommés: Daniel Ducommun, de Brot-Plamboz, aux Petits-Ponts, président; Jean-Marc Nicolet, de La Sagne NE, aux Petits-Ponts, vice-président, et Gilbert Debély, de Cernier, aux Petits-Ponts, secrétaire-caissier, les trois avec signature collective à deux.

## Genf - Genève - Ginevra

Rectification.  
**Alkima SA**, à Genève (FOSC du 23. 2. 1978, p. 576). L'adresse est 84, rue du Rhône, chez Sogedes SA (et non Sogedas).

15 février 1978.  
**«Inter-Artists» Mme L. Krum**, à Genève, impresario (FOSC du 2. 12. 1975, p. 3216). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

15 février 1978.  
**Photorépétition-Photolitho, Roger Schwitter**, à Plan-les-Ouates. Chef de la maison: Roger Schwitter, de Genève, à Lancy. Atelier de photorépétition et de photolithographie. 79, route de Saint-Julien.

15 février 1978.  
**Alpha Pragma SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 2. 1978. But: conseils aux entreprises en matière d'organisation, de gestion, de production et en informatique. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gérard L'Hôte, de Genève, à Gingins, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 12, rue Général-Dufour, chez Sageco SA.

15 février 1978.  
**United Overseas Bank**, à Genève, société anonyme (FOSC du 24. 2. 1978, p. 591). Les pouvoirs de Jean Girard sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Jean Vittori, de France, à Genève, directeur général.

15 février 1978.  
**Banque pour le Commerce International SA**, à Genève, succursale d'une entreprise ayant son siège à Bâle (FOSC du 21. 7. 1977, p. 2401). Jacques Calvet, de France, à Paris, membre et vice-président du conseil d'administration, signe individuellement.

15 février 1978.  
**Banque Centrale Coopérative Société Anonyme**, à Genève, succursale d'une entreprise ayant son siège à Bâle (FOSC du 15. 8. 1977, p. 2659). Les pouvoirs de Roger Pointaire sont radiés. Marcel Hurmi, de Schüpfheim, à Bâle, directeur de la société, signe collectivement à deux.

15 février 1978.  
**Société Immobilière La Bise**, à Versoix, société anonyme (FOSC du 11. 9. 1975, p. 2489). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Société Immobilière La Bise, en liquidation**. Liquidateur: Marcel Neri, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Maurice Reiser n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

15 février 1978.  
**Société Immobilière de Constructions et de Financements SA**, à Genève (FOSC du 9. 1. 1969, p. 48). Par suite du transfert de son siège à Zoug, la société a été inscrite au registre du canton de Zoug (FOSC du 8. 2. 1978, p. 400). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

15 février 1978.  
**Dancing Moulin Rouge SA**, à Genève (FOSC du 11. 8. 1969, p. 1851). But modifié: exploitation d'un bar dancing, dénommé «Moulin Rouge», à Genève, 1, avenue du Mail; achat, vente, location, sous-location et exploitation de bars-dancings ou établissements similaires. Statuts modifiés le 27. 1. 1978.

15 février 1978.  
**Duruz Société Anonyme**, à Genève, toutes opérations commerciales et financières dans la branche textile (FOSC du 24. 2. 1970, p. 422). François Duruz n'est plus administrateur; toutefois, il continue à signer individuellement. Ernst Maurer, d'Egg, à Bâle, est administrateur avec signature individuelle.

15 février 1978.  
**Éditions Ariston**, à Chêne-Bourg, société anonyme (FOSC du 7. 11. 1974, p. 2975). Roger Pfund et Jean-Pierre Rossetti ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Walter Meier, de Niederweningen, à Lausanne, et Urs Lorf, de Leibstadt, à Pery-Certoux, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

15 février 1978.

**Emka Watch SA**, à Genève (FOSC du 12. 8. 1966, p. 2586). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Emka Watch SA, en liquidation**. Liquidateur: Jacques Revaclier, de et à Laconnex, avec signature individuelle. Isaac Kleiner et Jean-Pierre Cretiaux ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 8, rue Eynard, chez Jacques Revaclier, avocat.

15 février 1978.

**Ferofina SA**, à Genève (FOSC du 8. 3. 1977, p. 769). Nouvelle raison sociale: **Epeesa**. But modifié: importation, exportation, vente, distribution, commercialisation et représentation de tout matériel culturel et pédagogique. Jesus Rios, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

15 février 1978.

**Gevic SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Statuts du 2. 2. 1978. But: représentation, importation et vente en gros et au détail de chaussures, articles de maroquinerie et vêtements. Capital: fr. 80 000, entièrement versé, divisé en 800 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Rey, de France, à Vichy (Allier, France), président; Charles Matthey, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire, et Roger Giger, de Genève, à Lancy, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 12, rue Saint-Victor, chez Banque Keyser Ullmann en Suisse SA.

15 février 1978.

**Greo SA**, à Genève, recherche de mandats, etc. (FOSC du 6. 1. 1978, p. 47). Procuration collective avec un administrateur a été conférée à Amor Lasram, de Tunisie, à Onex.

15 février 1978.

**Intercity SA Genève**, à Genève, administration et aliénation d'immeubles, etc. (FOSC du 26. 8. 1977, p. 2793). Par suite du transfert de son siège à Zoug, la société a été inscrite au registre du canton de Zoug (FOSC du 9. 2. 1978, p. 412). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

15 février 1978.

**Internavy SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Statuts du 8. 2. 1978. But: courtage et affrètement maritime. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Alexandre Hauchmann, de Genève, à Vandœuvre, président; Marie-Claude Chevallier, de et à Genève, secrétaire, et Claude François-Portal, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 86, rue du Rhône.

15 février 1978.

**Société Immobilière Montbrillant-Crochettes**, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 8. 1976, p. 2386). William Hofer et Hugues Bommer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Eugène Valaschek, de et à Genève, président, et Claude Canavese, de et à Carouge, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 4, rue de l'Hôtel-de-Ville, secrétariat général du conseil administratif de la Ville de Genève.

15 février 1978.

**Multicours SA**, à Genève (FOSC du 10. 5. 1977, p. 1526). But modifié: fabrication de bracelets et d'objets divers en cuirs, ainsi que de bracelets métalliques ou autres. Conversion des actions, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives. Capital: fr. 1 000 000, entièrement versé, divisé en 2200 actions de fr. 500, nominatives. Nouveaux statuts du 9. 2. 1978. Albert Engel et Jacqueline Engel ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Pierre Grosvernier, de La Chaux-de-Fonds, à Pery-Certoux, président, et Salvatore Callea, de et à Bernex, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

15 février 1978.

**Société Immobilière Panil**, à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 11. 1977, p. 3691). Nouvelle adresse: 1, rue de la Cité, chez Société Fiduciaire et de Gérance SA, Genève.

15 février 1978.

**Pharmacie des Crêts-de-Champel SA**, à Genève (FOSC du 11. 8. 1977, p. 2629). Signature individuelle a été conférée à Ivan Edward Paradisgarden, d'Afrique du Sud, à Genève, directeur. Nouvelle adresse: 2, chemin de la Tour-de-Champel.

15 février 1978.

**Pievert SA**, à Genève, confection de duvets, etc. (FOSC du 6. 10. 1976, p. 2831). Paul Moine n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Denis Moser, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

15 février 1978.

**Louis Poncioni SA**, à Genève (FOSC du 22. 6. 1976, p. 1778). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Louis Poncioni SA, en liquidation**. Liquidatrice: la succursale de Genève de Fides Société Fiduciaire. Willy Becker, Claude Henriod et Jean-Jacques Delsuc ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

15 février 1978.

**Rounds & Porter SA**, à Genève, matériels destinés à la construction d'immeubles, etc. (FOSC du 17. 12. 1976, p. 3618). Statuts modifiés le 8. 2. 1978 sur un point non soumis à l'inscription.

15 février 1978.

**Société Immobilière San-Lorenzo**, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 5. 1975, p. 1245). Nouvelle adresse: 20, boulevard des Philosophes, chez Société Privée de Gérance.

15 février 1978.

**Stecofin SA**, à Genève, achat et vente de titres et valeurs, etc. (FOSC du 10. 11. 1976, p. 3228). Capital réduit de fr. 1 000 000 à fr. 200 000, par l'annulation de 80 actions de fr. 10 000. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 20 actions de fr. 10 000, au porteur. Statuts modifiés le 25. 11. 1977. L'accomplissement des formalités légales a été constaté par acte authentique du 7. 2. 1978.

15 février 1978.

**Technifood SA**, à Genève, promotion de techniques alimentaires, etc. (FOSC du 13. 3. 1974, p. 692). Alain Winkelmann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Schär, de Dagmersellen, à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

15 février 1978.

**Union Suisse, Compagnie Générale d'Assurances**, à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 1. 1978, p. 213). La procuration d'Emil Werdenberg est radiée. Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Georges R. Delèze, de Dardagny, à Genève; Jean-Pierre Heusser, d'Embrach, à Genève; Claude Rentsch, de Buchillon, à Genève, et Albin Schreiber, de Horrwil, à Genève.

15 février 1978.

**SI Vaudagne G**, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 2. 1972, p. 426). Jean Roch n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Ivan Pictet, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 1-3, rue Jacques Balmat, chez Pictet et Cie.

## Marken Marques Marchi

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

291695. Date de dépôt: 2 décembre 1977.  
Mayborn Products Limited, Worsley Bridge Road, Lower Sydenham, Londres S.E. 26 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Agents de blanchiment et décolorants. (Cl. int. 3)

**DYGON**

291696. Date de dépôt: 2 décembre 1977.  
Mayborn Products Limited, Worsley Bridge Road, Lower Sydenham, Londres S.E. 26 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Agents de fixation pour teintures et peintures. (Cl. int. 2)

**DYLON**

291697. Date de dépôt: 5 décembre 1977.  
David Brown Tractors Limited, Meltham Mills, Meltham, Huddersfield (Yorkshire, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Tracteurs, camions, pelles mécaniques rétro, charrettes, autres instruments pour l'agriculture ainsi que leurs parties. (Cl. int. 7, 12)

**DAVID BROWN**

291698. Date de dépôt: 15 décembre 1977.  
Esso (Schweiz), Uraniastrasse 40, 8001 Zurich. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n° 169441. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 décembre 1977.

Agent de protection pour huiles de moteurs pour réduire leur action corrosive sur le métal des coussinets, pour diminuer leur adhérence aux anneaux de garniture et la formation de cambouis, et pour empêcher leur détérioration par suite d'oxydation; huiles lubrifiantes. (Cl. int. 1, 2, 4)

**PARANOX**

291699. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1977.  
Esso (Schweiz), Uraniastrasse 40, 8001 Zurich. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 173125. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Dezember 1977 an.

Chemikalien und chemische Zwischenprodukte für die Industrie, insbesondere Kunstharze und Polyolefine, wie z. B. Polypropylen, insbesondere zum Zwecke der Verformung (wie Pressen, Giessen, Laminieren, Spritzen) sowie zur Herstellung und zum Überziehen von Artikeln aller Art. (Int. Kl. 1)

**ESCON**

291700. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1977.  
Hospal AG (Hospal S.A.) (Hospal Ltd.), Missionsstrasse 62, 4055 Basel. - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 285858. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Dezember 1977 an.

Verbandmaterial, Pflaster, hygienische Kunststoff- und Gummwaren, Laboratoriengeräte; medizinische, chirurgische, zahnheilkundliche und veterinärmedizinische Instrumente und Apparate; Zubehör, nämlich Einzelteile für solche Instrumente und Apparate; elektrische und elektronische Instrumente und Apparate für medizinische und chirurgische Zwecke; Prothesen; Spezialmobiliar für Spitäler, Ärzte, Chirurgen und Zahnärzte; Infusionslösungen; Infusions- und Transfusionsbestecke; arterielle und venöse Blutlinien für die Dialyse und Zubehör, nämlich Einzelteile dieser Blutlinien; Filter für den medizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 5, 9, 10, 20)

**HOSPAL**

291701. Date de dépôt: 8 décembre 1977.  
Caldex S.p.A., Via Durini 14, Milan (Italie). - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque n° 169028 de Caldex Distribuzione Orologi Ingresso di Antonio Fioramonti e C. S.a.S., Milan (Italie). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 décembre 1977.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties. (Cl. int. 14)

**WINTEX**

291702. Date de dépôt: 9 décembre 1977.  
A. Droz Fils, 9, rue du Mont-Blanc, 1201 Genève. - Commerce. - Renouvellement de la marque n° 168267. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 décembre 1977.

Vins. (Cl. int. 33)

**ALEGRIA**

291703. Date de dépôt: 9 décembre 1977.  
A. Droz Fils, 9, rue du Mont-Blanc, 1201 Genève. - Commerce. - Renouvellement de la marque n° 168270. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 décembre 1977.

Vins. (Cl. int. 33)

**FARMER**

291704. Date de dépôt: 9 décembre 1977.  
A. Droz Fils, 9, rue du Mont-Blanc, 1201 Genève. - Commerce. - Renouvellement de la marque n° 168271. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 décembre 1977.

Vins. (Cl. int. 33)

**BONNE ESPERANCE**

291705. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1977.  
Keller AG Ziegeleien, 8422 Pfungen (Zürich). - Fabrication und Handel.

Baumaterialien, Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies, Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Schornsteine. (Int. Kl. 19)

**KEKA**

291706. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1977.  
W. Kräuchi & Co. AG, Utoquai 39, 8024 Zurich. - Handel.

Fleischmehl für Futterzwecke. (Int. Kl. 31)

**PROCARNE**

291707. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1977.  
Schweiz. Serum- & Impfstoffinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, 3018 Bern. - Fabrication und Handel.

Virus-Impfstoff schweizerischer Herkunft gegen Pferde-Influenza und Tetanus. (Int. Kl. 5)

**EQUIFLU-TE BERNA**

291708. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1977.  
Schweiz. Serum- & Impfstoffinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, 3018 Bern. - Fabrication und Handel.

Impfstoff schweizerischer Herkunft gegen Rhinopneumonitis der Pferde. (Int. Kl. 5)

**EQUIRHINE BERNA**

291709. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1977.  
Schweiz. Serum- & Impfstoffinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, 3018 Bern. - Fabrication und Handel.

Viraler Impfstoff schweizerischer Herkunft gegen Katzenschnupfen für naso-oculare Anwendung. (Int. Kl. 5)

**FELIRINE BERNA**

291710. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1977.  
Schweiz. Serum- & Impfstoffinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, 3018 Bern. - Fabrication und Handel.

Impfstoff schweizerischer Herkunft gegen Hundekrankheiten. (Int. Kl. 5)

**TEMPACINE BERNA**

291711. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1977.  
Micarna AG, 9602 Bazenheid (St. Gallen). - Fabrication und Handel.

Fleischwaren. (Int. Kl. 29)

**PONDOROSA**

291712. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1977.  
The Wellcome Foundation Limited, 183, Euston Road, London N.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrication und Handel.

Diagnostische Präparate und Reagenzien. (Int. Kl. 1, 5)

**WELLCOTEST**

291713. Date de dépôt: 12 décembre 1977.  
FMC Corporation, 2000 Market Street, Philadelphia (Pennsylvanie, USA). - Fabrication et commerce.

Composés secs stabilisés contenant du chlore pour l'industrie et le ménage; agents de blanchiment destinés à l'industrie; détergents, y compris ceux utilisés dans les procédés industriels; préparations pour blanchir pour la lessive; désinfectants; produits chimiques pour l'hygiène; produits pour assainir les piscines; pesticides. (Cl. int. 1, 3, 5)

**CLEARON**

291714. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1977.  
Sausalito AG, Limmatquai 48, 8001 Zurich. - Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe. (Int. Kl. 25)

**CAFE CREME**

291715. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1977. Parke, Davis & Company, Joseph Campau at the River, Detroit (Michigan, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 169348. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Dezember 1977 an.

Pharmazeutische Spezialitäten für human- und veterinärmedizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

## BENYLIN

291716. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1977. Glaxo Laboratories Limited, 891-995, Greenford Road, Greenford (Middlesex, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 168657. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1977 an.

Eisenhaltige pharmazeutische, medizinische und veterinärmedizinische Produkte und Präparate; eisenhaltige Mittel für die Gesundheitspflege. (Int. Kl. 5)

## FERSAMAL

291717. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1977. Norsk Hydro a.s., Bygdøy Allé 2, Oslo 2 (Norwegen). - Fabrikation und Handel.

Rohe oder teilweise bearbeitete Metalle und Metallegierungen, einschließlich Metalle in unverarbeitetem oder halberarbeitetem Zustand. (Int. Kl. 6)

## NOR-MAG

291718. Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1977. Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, Rahway (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 170203. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Dezember 1977 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nahrungsmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. (Int. Kl. 5)

## DIURIL

291719. Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1977. Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, Rahway (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 170442. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Dezember 1977 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nahrungsmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. (Int. Kl. 5)

## COGENTIN

291720. Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1977. Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, Rahway (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 171525. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Dezember 1977 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nahrungsmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. (Int. Kl. 5)

## DECADRON

291721. Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1977. Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, Rahway (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 171592. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Dezember 1977 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nahrungsmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. (Int. Kl. 5)

## STATAMID

291722. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1977. The Wellcome Foundation Limited, 183, Euston Road, London N.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 169720. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Dezember 1977 an.

Veterinärmedizinische Produkte und Präparate, speziell für die Behandlung von Wurmkrankheiten bei Schafen. (Int. Kl. 5)

## FRANTIN

291723. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1977. Wilco AG, obere Farnbühlstrasse 1, 5610 Wohlen (Aargau). - Fabrikation und Handel.

Elektro-pneumatische Leck-Prüfmaschinen. (Int. Kl. 7, 9)

## WILCOMAT

291724. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1977. Landert-Motoren AG, Unterweg 14, 8180 Bülach (Zürich). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 169410. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Dezember 1977 an.

Elektromechanische und elektrohydraulische Betätigungsorgane, Getriebemotoren, Servomotoren, Motorpumpenaggregate. (Int. Kl. 7, 9)

## SERVAX

291725. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1977. Pecador S.A., 15, rue de Montassé, 1023 Crissier (Waadt). - Fabrikation und Handel.

Dusch- und Badevorrichtung, auch für therapeutische Zwecke. (Int. Kl. 10, 11)

## KNEIPPOMAT

291726. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1977. Arthur Murray, Inc., 1077 Ponce de Leon Boulevard, Coral Gables (Florida, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 170073. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Dezember 1977 an.

Drucksachen aller Art. (Int. Kl. 16)

## ARTHUR MURRAY

291727. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1977. The Dow Chemical Company, Midland (Michigan, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 169163. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Dezember 1977 an.

Thermoplastische Harze, einschliesslich Polymere und Co-Polymere von aromatischen Vinylverbindungen. (Int. Kl. 1, 17)

## TYRIL

291728. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1977. The Dow Chemical Company, Midland (Michigan, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 170111. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Dezember 1977 an.

Materialien zur Verwendung in der Photogravüre, einschliesslich feste und flüssige Chemikalien und Metallfolien. (Int. Kl. 1)

## DOWETCH

291729. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1978. Stefansa AG, Meinrad-Lienerstrasse 10, 8003 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke. (Int. Kl. 25)

## FIGRELLA

291730. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1978. Verzinkerei Zug AG, Industriestrasse, 6301 Zug. - Fabrikation.

Kochgeschirr schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 21)

Arcade C&S  
Cook-and-Serve®

291731. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1978. Verzinkerei Zug AG, Industriestrasse, 6301 Zug. - Fabrikation.

Elektrische und nichtelektrische Haushaltsgeräte und -maschinen schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 7, 8, 9, 11, 21)

Zuger  
Hauswirtschafts-Center  
Centre ménager de Zoug

291732. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1977. Skol Brouwerijen N.V., Ceresstraat 13, Breda (Niederlande). - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 163979 von Brauerei Schwechat Aktiengesellschaft, Wien (Österreich). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Februar 1977 an.

Alkoholhaltige Getränke, ausgenommen Bier und Weine. (Int. Kl. 33)

SKÅL

291733. Hinterlegungsdatum: 29. März 1977. Caffè La Ticinese S.A., 6807 Taverner-Toricella (Tessin). - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 165435 von der Firma gleichen Namens Caffè la Ticinese S.A., Lugano (Tessin). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. März 1977 an.

In der Schweiz verarbeiteter Röstkaffee. (Int. Kl. 30)



291734. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1978. The Jacobs Corporation, 1901 120th Street, Lafayette (Colorado, USA). - Fabrikation und Handel.

Skiartikel für Kinder und Jugendliche, nämlich Jacken, Hosensweater, Rollkragenpullover und Hüte. (Int. Kl. 25)

SUPERGEAR

Die Marke wird rot und blau ausgeführt.

## J. Henry Schroder Bank AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1977  
(nach Gewinnverteilung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankkreditoren auf Zeit	
Bankendebitoren auf Sicht		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	202 582 150.—
Bankendebitoren auf Zeit		Kreditoren auf Sicht	8 177 732.84
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	38 928 000.—	Kreditoren auf Zeit	38 279 313.30
Wechsel und Geldmarktpapiere		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	29 176 013.30
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	18 102 399.62	Sonstige Passiven	25 186 307.44
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	1 638 033.77	Dividende	1 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	80 896 956.46	Aktienkapital	20 000 000.—
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	31 718 640.67	Gesetzliche Reserve	2 400 000.—
Wertschriften	2 955 000.—	Allgemeine Reserve	10 300 000.—
Dauernde Beteiligungen	53 602 964.83	Vortrag auf neue Rechnung	336 771.58
Sonstige Aktiven	1 224 072.—		
	4 469 518.07		
	308 262 275.16		308 262 275.16
	Fr.		Fr.
Garantien	4 204 770.34	Garantien	4 204 770.34
Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen	2 569 120.—	Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen	2 569 120.—
<b>Zusammenstellung der Wertschriften</b>			
	Fr.		Fr.
Ausländische Obligationen:			
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	18 609 908.83		
Andere	34 993 056.—		
	53 602 964.83		
	53 602 964.83		
<b>Gliederung der Auslandaktiven</b>			
	Fr.		Fr.
Gesamtbetrag der Auslandaktiven			264 683 700.94
- davon Bankendebitoren bis 90 Tage	48 383 879.78		
Bankendebitoren über 90 Tage	54 080 850.—		
Total Bankendebitoren im Ausland	102 464 729.78		
<b>Aufwand</b>		<b>Gewinn- und Verlustrechnung 1977</b>	<b>Ertrag</b>
	Fr.		Fr.
Passivzinsen	8 028 190.26	Vortrag vom Vorjahr	254 595.52
Kommissionsaufwand	142 921.25	Aktivzinsen	9 657 700.74
Bankbehörden und Personal	2 074 785.40	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	1 518 570.76
Beiträge an Personal- und Wohlfahrtseinrichtungen	397 434.—	Kommissionsertrag	1 868 641.95
Geschäfts- und Bürokosten	1 632 260.18	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	371 497.66
Steuern	709 314.40	Wertschriftenertrag	2 400 103.94
Abschreibungen und Rückstellungen	549 433.50		
Aktivsaldo	13 534 338.99		
Vortrag vom Vorjahr	254 595.52		
Reingewinn 1977	2 282 176.06		
	16 071 110.57		16 071 110.57
		<b>Gewinnverteilung</b>	
			Fr.
		Zuweisung an die gesetzliche Reserve	200 000.—
		Zuweisung an die allgemeine Reserve	2 000 000.—
		Vortrag auf neue Rechnung	336 771.58
			2 536 771.58
		Ausschüttung einer Dividende von zu Lasten der allgemeinen Reserve	1 000 000.—

## AG für Ertragswerte, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1977

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa- und Postcheckguthaben		Bankkreditoren auf Zeit	17 049.—
Bankdebitoren auf Sicht		Kassaobligationen	138 000.—
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung		Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	295 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Sonstige Passiven	424 769.85
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Aktienkapital	2 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	84 200.—	Gesetzliche Reserven	70 000.—
Hypothekaranlagen	176 573.—	Andere Reserven	360 000.—
Wertschriften	116 576.95	Gewinn Vortrag 1976	11 712.45
Andere Liegenschaften	440 000.—	Gewinn 1977	57 983.16
Versicherungswert	594 000.—		69 695.61
Sonstige Aktiven			
	71 678.05		
	3 374 514.46		3 374 514.46
	Fr.		Fr.
<b>Zusammensetzung der Wertschriften</b>		Garantieverbindlichkeiten	21 600.—
Schweizerische Obligationen:			
Banken	10 000.—		
Ausländische Obligationen:			
Banken	106 576.95		
<b>Gesamtbetrag der Auslandaktiven</b>			
	Fr.		Fr.
- davon Bankendebitoren	3 900.—		
(ausschliesslich mit Laufzeit bis zu 90 Tagen)			
<b>Aufwand</b>		<b>Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1977</b>	<b>Ertrag</b>
	Fr.		Fr.
Passivzinsen	13 218.25	Aktivzinsen	164 734.80
Bankbehörden und Personal	190 521.55	Kommissionsertrag	191 203.71
Beiträge an die Personal-Wohlfahrtseinrichtung	4 032.—	Wertschriftenertrag	10 249.50
Geschäfts- und Bürokosten	101 640.85	Verschiedenes	23 847.05
Steuern	20 639.25		
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	2 000.—		
Gewinn 1977	57 983.16		
	390 035.06		390 035.06
		<b>Gewinnverteilung</b>	
			Fr.
		Zuweisung an die gesetzliche Reserve	10 000.—
		Zuweisung an die anderen Reserven	50 000.—
		Vortrag auf neue Rechnung	9 695.61
			69 695.61

**Finter Bank Zürich**

Bilanz per 31. Dezember 1977

(vor Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die Generalversammlung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	7 142 713.40
Bankkreditoren auf Sicht	39 400 803.19	Bankenkreditoren auf Zeit	34 200 000.—
Bankendebitoren auf Sicht	32 613 092.94	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Bankendebitoren auf Zeit	36 923 866.05	Kreditoren auf Sicht	75 010 473.14
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	36 700 000.—	Kreditoren auf Zeit	5 168 269.65
Wechsel und Geldmarktpapiere	178 152.85	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	7 451 786.40	Depositen- und Einlagehefte	15 234 728.14
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	39 230 633.25	Sonstige Passiven	33 398 568.71
- davon mit hypothekarischer Deckung	4 895 903.50	Kapital	20 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	15 300 000.—	Gesetzliche Reserve	1 700 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	14 021 246.65	Spezial-Reserve	7 500 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	1 653 755.—	Vortrag vom Vorjahr	485 050.20
Wertschriften	8 365 776.—	Reingewinn 1977	2 508 878.27
Dauernde Beteiligungen	3 302 500.—		
Andere Liegenschaften	4 721 597.65		
Sonstige Aktiven	839 226.53		
	<u>202 348 681.51</u>		<u>202 348 681.51</u>
<b>Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften</b>			
Schweiz. Obligationen:			
Bund, einschliesslich Schuldbuchforderungen	8 169 000.—	Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	36 076 051.80
Banken	125 000.—	Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen	883 748.70
Industrielle Unternehmen	26 880.—	Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen	883 748.70
Ausländische Obligationen	—		
Anteilscheine von Anlagefonds	44 896.—		
	<u>8 365 776.—</u>		
<b>Gruppenweise Zusammenstellung der dauernden Beteiligungen</b>			
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:			
Finanzgesellschaften	2 525 000.—		
Andere	557 500.—		
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere:			
Finanzgesellschaften	200 000.—		
Andere	20 000.—		
	<u>3 302 500.—</u>		
Einzahlungs- oder Nachschussverpflichtungen auf Aktien und andern Beteiligungspapieren	—		
<b>Gesamtbetrag der Auslandsaktiven</b>			
- davon Bankendebitoren mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	57 158 000.—		
längerfristige	199 000.—		
	<u>100 726 000.—</u>		

Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1977		Ertrag	
	Fr.		Fr.		Fr.
Passivzinsen	2 511 483.11	Aktivzinsen	8 827 153.19		
Kommissionsaufwand	974 636.48	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	119 186.66		
Bankbehörden und Personal	6 760 936.17	Kommissionsertrag	8 952 263.86		
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	361 258.—	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	1 266 106.84		
Geschäfts- und Bürokosten	2 365 037.60	Wertschriftenertrag	554 618.—		
Steuern	2 733 999.90	Ertrag der dauernden Beteiligungen	23 583.75		
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	3 695 745.03	Verschiedenes	2 169 062.26		
Reingewinn 1977	<u>2 508 878.27</u>				
	<u>21 911 974.56</u>				<u>21 911 974.56</u>

**Verteilung des Reingewinns**

	Fr.
Ausschüttung einer Bruttodividende von 6%	1 200 000.—
Zuweisung an die gesetzliche Reserve	300 000.—
Zuweisung an die Spezial-Reserve	1 000 000.—
Zuweisung an die Personal-Wohlfahrtseinrichtung	100 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	<u>393 928.47</u>
	<u>2 993 928.47</u>

**Mitteilungen Communications Comunicazioni**

**Die Volkswirtschaft**

Herausgeber: Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement  
Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt

In der Februar-Nummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» gelangt als Leitartikel der Beitrag «Einige volkswirtschaftliche Tatsachen zur Kernenergie in der Schweiz» von Dr. Hansrudolf Lutz, Vizedirektor der Bernischen Kraftwerke AG, zur Veröffentlichung. Neben der «Kurzen Übersicht» mit einer Zusammenfassung der wichtigsten neuen Wirtschaftsdaten enthält diese Ausgabe folgende Beiträge:

**Die Lage der Industrie und des Baugewerbes im 4. Quartal 1977**  
Die in 4727 Betrieben mit insgesamt 423 025 Beschäftigten durchgeführte Erhebung über die Lage der Industrie und des Baugewerbes im 4. Quartal 1977 gibt Auskunft über den Beschäftigungsgrad sowie über die Beschäftigungsaussichten für die nächste Zukunft. Ausserdem liefert sie das Zahlenmaterial für die Indices der beschäftigten Arbeiter.

**Leerwohnungszählung in den Gemeinden mit über 2000 Einwohnern**  
Die jährlich per 1. Dezember durchgeführte Zählung umfasst alle bewohnbaren, am Stichtag unbesetzten Wohnungen und Einfamilienhäuser, die zu dauernder Vermietung oder zum Kauf angeboten werden. Mitgezählt werden aber auch jene leerstehenden Wohnungen, die auf einen späteren Zeitpunkt bereits vermietet sind.

**Die Bedeutung des Privatwaldes in der Schweiz**  
Dieser Artikel bringt ausgewählte Ergebnisse der Eidgenössischen Betriebszählung 1975 zur Veröffentlichung. Gegliedert nach Kantonen, orientiert dieser Beitrag u. a. über Waldfläche, Holznutzung total und Holznutzung aus Privatwald, wobei recht unterschiedliche Hektarerträge festzustellen sind.

**Kollektive Arbeitsstreitigkeiten, die zur Arbeitsniederlegung führten, 1977**

Die im Jahre 1977 ausgebrochenen kollektiven Arbeitsstreitigkeiten, die zur Arbeitsniederlegung führten, sind gegliedert nach der Zahl der betroffenen Betriebe, der Höchstzahl der beteiligten Arbeiter sowie nach der ungefähren Zahl der verlorenen Arbeitstage. In einer übersichtlichen Tabelle sind diese Zahlen ferner bis ins Jahre 1948 zurück aufgezählt.

**Die Anleiheemissionen im Jahre 1977**

Über Umfang und Entwicklung auf dem Anleiheemissionsmarkt im vergangenen Jahr orientiert dieser Beitrag des Eidgenössischen Statistischen Amtes. Erfasst werden u. a. die Anleihen inländischer Schuldner, ausländischer Emittenten sowie die Bundes- und Kantonsanleihen.

**Höhere Fachprüfungen und Berufsprüfungen im Jahre 1977**

Dieser Artikel gibt Auskunft über Alter und Geschlecht der Prüfungsteilnehmer sowie über deren Erfolgsquoten. Nach Kantonen gegliedert, wird die Zahl der Diplompfänger bei höheren Fach- und Berufsprüfungen der Jahre 1975 bis 1977 aufgezählt.

Im weiteren erscheinen in der Februar-Nummer der «Volkswirtschaft» die Artikel «Die Schlachtungen in 66 Schlachthöfen im Jahre 1977», «Tourismus im Kanton Wallis, 1976» sowie «Das Wohnbefinden in der Schweiz».

Der «Statistische Anhang» enthält die monatlichen Tabellen über Bevölkerungsbewegung, Ganzarbeitslose und offene Stellen, Teilarbeitslose und Ausfallstunden, Preise und Preisindizes sowie über die Wohnbautätigkeit in den Städten.

Probexemplare der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» werden jederzeit gerne zur Verfügung gestellt. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern.

Abonnementspreise: Inland jährlich Fr. 48.—  
Ausland jährlich Fr. 56.—

**Albanien**

**Telexverkehr**

Ab sofort können Telexverbindungen auch mit Albanien hergestellt werden; sie werden vom Telexplatz Zürich, Nummer 014, vermittelt. Die Taxe beträgt: Fr. 14.10 für die ersten drei Minuten und Fr. 4.70 für jede weitere Minute.

**Albanie**

**Trafic télex**

Dès à présent, des communications télex peuvent aussi être établies avec l'Albanie par l'entremise de la position télex de Zurich, numéro 014. La taxe se monte à: 14 fr. 10 pour les 3 premières minutes et 4 fr. 70 pour chaque minute supplémentaire.

**Madagaskar**

**Einstellung des Postanweisungs- und Einzahlungsscheinverkehrs**

Der Postanweisungs- und Einzahlungsscheindienst mit Madagaskar ist ab 1. März 1978 in beiden Richtungen bis auf weiteres eingestellt.

**Madagascar**

**Suspension du service des mandats de poste et des mandats de versement**

Le service des mandats de poste et des mandats de versement avec Madagascar sera, à partir du 1<sup>er</sup> mars 1978, suspendu jusqu'à nouvel avis dans les deux directions.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

## BK Bank in Kriegstetten

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 17. März 1978, 15 Uhr, im Gerlafingerhof, in Gerlafingen.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 18. März 1977.
2. Abnahme der Erfolgsrechnung, der Bilanz, des Geschäftsberichtes 1977 und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
5. Wahlen in die Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung 1977 mit dem Vorschlag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinns und dem Bericht der Kontrollstelle liegt an unseren Geschäftsstellen Kriegstetten, Biberist, Derendingen und Gerlafingen zur Einsicht auf.

Für die Teilnahme an der Generalversammlung erhalten die Aktionäre einen persönlichen Ausweis. Zur Vertretung an der Generalversammlung ist nur ein anderer, schriftlich bevollmächtigter Aktionär zuständig.

Kriegstetten, den 1. März 1978

Der Verwaltungsrat

## Obstverwertung vom Linthgebiet AG, Uznach

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, 11. März 1978, 10.30 Uhr, Hotel Ochsen, Uznach.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz für das Jahr 1977 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Umfrage.

Der Geschäftsbericht mit Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle stehen zur Verfügung der Aktionäre und liegen im Büro der Obstverwertung vom Linthgebiet AG, Uznach, zur Einsicht auf.

Eintrittskarten, bzw. Stimmabgabe für die Generalversammlung können bis spätestens Freitag, 10. März, mittags, gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis und Angabe der Aktiennummern auf dem Büro der Obstverwertung vom Linthgebiet AG, Uznach, bezogen werden.

Am Tag der Generalversammlung können aus organisatorischen Gründen keine Eintrittskarten abgegeben werden.

Uznach, den 16. Februar 1978

Der Verwaltungsrat

## Société des Chaux et Ciments de la Suisse romande, Lausanne

### Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 10 mars 1978, à 14 h. 30, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne (salle du conseil général, 2<sup>e</sup> étage). Feuille de présence dès 14 h.

Ordre du jour: Opérations et nominations statutaires.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 28 février 1978, au siège de la société, avenue du Théâtre 7, à Lausanne, où les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au 9 mars 1978, contre justification de la propriété des titres.

Lausanne, le 23 février 1978

Le conseil d'administration



«INTERFONDS»  
Internationale Investmenttrust-  
Gesellschaft, Basel

### Coupons-Auszahlung

per 1. März 1978

#### UNIVERSAL FUND

Anlagefonds für Aktienwerte europäischer und überseeischer Industrieländer

Coupon Nr. 18 (einschliesslich Fr. -10 zurückgeforderte ausländische

Quellensteuern) Fr. 3.-  
abzüglich 35% Verrechnungssteuer Fr. 1.05  
netto pro Anteil Fr. 1.95

Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizillierte Anteilsscheininhaber mit Bankenerklärung: Fr. 2.70 netto.

Der Rechenschaftsbericht kann bei allen schweizerischen Geschäftsstellen der nachstehenden Banken bezogen werden:



## Schweizerischer BANKVEREIN

Bank Leu AG, Bank in Burgdorf, Bank Finalba AG, Bodenkreditbank in Basel, Ehinger & Cie. AG, Schweizerische Depositen- und Kreditbank, Adler & Co. AG, Armand von Ernst & Cie. AG.

## Centre Equestre Lausannois

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le lundi 20 mars 1978, à 17 h. 30, à l'Auberge du Châlet-à-Gobet.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de la dernière assemblée.
2. Rapport du conseil et présentation des comptes.
3. Rapport des contrôleurs.
4. Adoption des comptes et décharge au conseil.
5. Nominations statutaires.
6. Divers, propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires à l'inspection des finances, place Chauderon 9, Lausanne.

Lausanne, le 24 février 1978

Au nom du conseil d'administration  
Le président: Jean-Pascal Delamuraz

Wegen Einführung eines Computers verkaufen wir

#### NCR-Buchungsautomat

Mod. 33-1488-P11 (20)

26.4

Einwandfreier Zustand. Preis nach Vereinbarung.

Anfragen unter Chiffre M 70100 an Publicitas, 3001 Bern

Das Sparheft Nr. 9070-12126-0, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 3298.90, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

Wir übernehmen zu günstigen Bedingungen die Durchführung von

#### Liquidationen

aller Art (Häuser, Wohnungen, Leger und Geschäfte).

Odina GmbH, Zentrstrasse 156, 8040 Zürich, Tel. 01 242 29 43



100 Kundenkontrollkarten nur Fr. 18.50

Das Besondere an diesem Angebot ist aber nicht der Preis, sondern die international patentierte Fächerwirkung der RN Karte! Mit einem Blick erfassen Sie 50 Adressen. Blitzartig ist die gesuchte Kundenkarte zur Hand. Erstaunlich, wie informationsreich jede Karte gestaltet werden kann: genaue Adresse, Besuchszeiten, massgebende Personen, Telefon G und P, Besuchsergebnisse, Termine, Umsätze, Bezüge, Bemerkungen u. a. m. Mit der RN Fächerkarte haben Sie Ihre Kunden richtig im Griff, und Ihre Kunden sind auch erstaunt über Ihr Gedächtnis.

## Rüegg-Naegeli

erfasst Ihre Büroprobleme und löst sie.

Nehmen Sie Kontakt auf mit  
Rüegg-Naegeli + Cie AG  
8022 Zürich, Beethovenstrasse 49  
Telefon 01/201 22 11  
RN Chur Telefon 081/22 52 83  
RN Luzern Telefon 041/22 35 38

## Banca del Gottardo

Gotthard-Bank  
Banque du Gothard

### DIVIDENDO 1977

L'assemblea generale ordinaria degli azionisti tenutasi il 28 febbraio 1978, ha fissato per l'esercizio 1977 il seguente dividendo sulle azioni, rispettivamente sui buoni di partecipazione, di Fr. 100.- nominale:

Fr. 10.-  
Fr. 3,50 imposta preventiva 35%  
Fr. 6,50 netto

Detto importo è esigibile a partire dal 1 marzo 1978, presso la sede centrale di Lugano, la sede di Zurigo e le succursali di Losanna, Locarno, Chiasso e Nassau (Bahamas), contro presentazione della cedola No. 17 per le azioni e della cedola No. 11 per i buoni di partecipazione.

Lugano, 1 marzo 1978



Das Handels- und Güterrechtsregisteramt des Kantons Schaffhausen sucht infolge Pensionierung des bisherigen Amtsinhabers einen

### Handelsregisterführer

auf den 1. September 1978 oder nach Vereinbarung.

Es handelt sich um eine Vertrauensstelle mit engen Beziehungen zur Öffentlichkeit. Das Tätigkeitsgebiet ist anspruchsvoll und umfasst namentlich folgende Aufgaben:

Führung des Handels- und Güterrechtsregisters des Kantons Schaffhausen, Prüfung von Statuten und Verträgen, usw.

Für diesen Posten sind eine kaufmännische oder gleichwertige Ausbildung, Interesse an gesellschaftsrechtlichen Problemen, Kontaktfreudigkeit sowie eine sorgfältige Arbeitsweise erforderlich. Praxis auf einem Handelsregisteramt ist wünschenswert, jedoch nicht Voraussetzung.

Die Besoldung ist zeitgemäß und richtet sich nach Ausbildung und Berufserfahrung.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an das

Handelsregisteramt des Kantons Schaffhausen  
Postfach 691, 8201 Schaffhausen

## Guthaben

muss man heute sicher im Griff haben.

Wenn's um Ihr Geld geht, dann fragen Sie besser uns, die erfahrenen Spezialisten. Wir bieten einen Inkasso-Full-Service mit modernsten Computern, wir arbeiten in der Schweiz und im Ausland. Seriös und zuverlässig - denn wir sind eine anerkannte, internationale Organisation.



...der bessere Schutz vor schlechten Zahlern.

Justitia AG  
8034 Zürich Tel. 01/47 22 86

### Buchhaltungen

mit Abschluss für kleinere und mittlere Betriebe sowie

### Steuersachen Inkasso

R. Schmid Treuhänder  
Badenerstrasse 701  
8048 Zürich  
Tel. 01 64 53 40

Preisvergleiche, die sich lohnen

### Fakturen-Garnituren

auf cndlos Prägerbahn, Schnelltrennsatz.

Senden Sie uns eine Offerte

Für .....Stck.  
Muster beiliegend  
Lieferfrist .....z. Hd. v. ....  
Firma: .....  
Adresse: .....  
Ort: .....  
Orma AG, Gutstrasse 86,  
8055 Zürich, Tel. 01 35 05 75